

# UJ KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

40 AGORA 8 OLDAL TEL-AVIV, 1972 AUGUSZTUS 13., VASÁRNAP 7320. szám

DAJÁN HADÜGYMINISZTER:

## Az egyiptomi fronton könnyebb lett a helyzet

A huzamos nyugalmi állapot révén enyhíthetjük készültségünket — Csökkentjük tartalékosaink behívását

„Indokolt átszervezni katonai felsorakozásunkat a szuezi fronton. Ezt nemcsak a hadászati, fizikai értelmezésben mondom, hanem a dolgokhoz való hozzáállásunkban is. A Szovjetunió szakértőinek Egyiptomból való kivonulása, valamint a huzamosabb nyugalmi állapot révén lehetővé válik, hogy Izrael enyhítsen készültségén, ami a tartalékosok szolgálatának csökkentésében is megnyilvánul” — mondotta a tévének adott hétfői nyilatkozatában Mose Daján hadügyminiszter.

Daján kijelentette, hogy a legutóbbi fejleményekben jelentős fordulatot lát, mert amennyiben igazak, hogy a Szovjetunió a múltban kötelezettséget vállalt Egyiptom, de az összes többi fronton is könnyebb és jobb a helyzet, mint a múltban.

A hadügyminiszter hozzáfűzte, hogy mindezek ellenére nem lehet

alábecsülni azt a tényt, hogy Egyiptom még mindig 800 ezer katonát tart a Szezi-csatorna nyugati oldalán. Számolni kell tehát a lehetőséggel, hogy az egyiptomi vezérkar saját megfontolásai alapján kezdeményez bizonyos lépéseket.

Daján szerint Egyiptomra vonatkozólag van lehetőség és kilátás, hogy katonai elrendezést hozunk létre, ugyanis a két állam között csakis a biztonsági hatá-

vonal a probléma. Ezt akár a közbeszó, vagy a részleges megoldás keretében rendezni lehet.

Jordániára vonatkozólag Daján kijelentette, hogy itt egészen más a helyzet. A jordániai kormány, csak nem lehet semmiféle jogigénye a gázai sávra, vagy a nyugati partvidékre. Ezek a területek csakis egyetlen kormány működhet és ez Izraelé.

Végül Daján azon nézetének adott kifejezést, hogy a területek, ről származó arabok foglalkoztatása Izraelben nem fogják aláásní Izrael zsidó jellegét. „Sokkal előnyösebb a mai helyzet, amikor ezek az arabok gazdasági és foglalkoztatási viszonyban vannak velünk, mint 2-3 évvel ezelőtt” — szögezte le.

### Izrael-ellenes határozatokat hozott a nem-azonosuló államok kongresszusa

A terrorista szervezetek képviselőit elismerték a gyűlés tagjaként Georgetown. (IFP. R.). — A nemazonosuló államok konferenciája, amely Guyana fővárosában folyt le, tegnapi határozatában elítélte az arab területek megszállását Izrael által, amely „sérti az UNO alapelveit, a nem-azonosuló államok célkitűzéseit és veszélyezteti a világbékét”. A határozat a palesztinai nép jogait is hangoztatja.

A konferencia szolidaritását fejezte ki Egyiptommal, Szíriával és Jordániával, és felszólítja a Biztonsági Tanácsot, hogy gondoskodjék Izrael fegyverellátásának beszüntetéséről.

A kongresszus pénteken felvette tagjai sorába a Palesztinai Felszabadító Szervezetet, de egyelőre csak ideiglenes tagként, míg a végleges tagságról majd az 1974. évi

### JÓFORMÁN BIZTOSRA VEHETŐ BOBBY FISCHER VILÁGBAJNOKSÁGA

A drámai lefolyású 13-ik játszma után 3 opnt előnyre tett szert

Reykjavik. (UPI. Reuter). — Sakkörök véleménye szerint Bobby Fischer már jóformán biztosította magának a világbajnokságot, miután pénteken, a 13-ik játszma után sikerült legyőznie Borisz Szpazskit. Fischernek most már 8 pontja van Szpazski 5 pontjával szemben. Így tehát az amerikai sakkmeisternek a hátralevő 11 játszmában csupán 4 és fél pontot kell szereznie, hogy évtizedek óta első ízben megszerezze Amerika számára a világbajnoki címet. — Szpazskinak összesen csupán 12 pontra van szüksége ahhoz, hogy megőrizze világbajnoki címét, de ettől ma 7 pont választja el és a sakkmeister, akik figyelemmel kísérik a bajnokság lefolyását, nem hiszik, hogy Szpazski képes lesz Fischer nagy előnyének behozására.

A 13-ik játszma volt eddig a leg hosszabb, és a szakértők szerint a legdrámaibb lefolyású. Fischer a 74-ik lépéssel érte el a győzelmet, miután elutasította a döntelent, amelyet Szpazski a 62-ik lépés után ajánlott fel. A játszmát csütörtökön éjszaka, a 41-ik lépés után szakították félbe, miután Szpazski a 42-ik lépését felírta és egy zárt borítékban átadta a bírónak. A pénteki játszma vége

felé Szpazski hosszantó lassúsággal játszott, ami kihozta sodrából Fischer és az amerikai idegesen szaladgált ki és be, és amint Szpazski megtette lépését, Fischer azonnal, pillanatokon belül megtette az ellenhúzását. Szpazski a 69-ik lépésnél hibát követett el, ami lehetővé tette Fischer győzelmét, bár addig a szakértők döntlent jósoltak.

Fischer ugyan útban van a világbajnokság felé, de úgy látszik, hogy más téren bajai lesznek. — Chester Fox amerikai filmproducer bejelentette, hogy nagyszűz, szegű kártérítési pert indít Fischer ellen. Fox ugyanis nagy összegért megszerezte a kizárólagos jogot a világbajnokság filmzésére, de Bobby Fischer követelésére eltávolították felvevőgépeit a teremből. Egyébként a sakkbajnok a 13-ik játszma előtt újabb követelésekkel állt elő: azt kívánta, hogy fávólsák el a nézők hét előlűs ülősort, mert közelségük zavartja őt és tilták meg gyerekek elépését a terembe. A rendezőség azonban egyszerűen nem vette tudomásul a követeléseket, és Fischer megsejlelt a sakkasztalhoz — amely ellen még most is naponta kifogásokat emel.

### IDŐJÁRÁS

A Meteorológiai Intézet jelentése szerint a mai várható hőmérsékletek a következők: Jeruzsálem 19-29, Tel Aviv 21-29, Haifa 22-28, Ludd 22-30, Be'er-Séva 19-21, Ejlát 26-39 fok.

Ammani és kairói hangok:

### „AZ ARABOK NE HÁRITSÁK MÁSOKRA A FELELŐSSÉGET”

Amman. (IFP. UPI). — Jordánia fővárosában és Kairóban talán első ízben jelent meg tegnap két azonos szellemű újságcikk, amelyekben felszólítják az arabokat, hogy ne hárítsák másokra a felelősséget a közelkeleti helyzetért.

„Ha az arabok gyengék és tehetetlenek az ellenséggel szemben, ne vádolják ezért barátikat, mint például a Szovjetuniót, hogy korlátozza a nekik nyújtott segínyt, vagypedig Amerikát azért, hogy megkettőzte Izrael segínyt” — írja az Amman Ál-Mászá című hetilap Cháfez El Aszád szíriai elnök nyilatkozatára válaszul. Százmillió arab egyáltalán nem vett részt harcban, amelyben csak az arab hadseregeknek igen kis része játszott aktív szerepet. Az arab követség befolyása a harcra ugyan-

William Rogers külügyminiszter:

## Közvetlen tárgyalások nélkül nem lehet közelkeleti rendezést létrehozni

Jarring visszaindult Moszkvába — Waldheim cáfolja a B. T. határozat módosításának tervét

Washington. (Reuter). — William Rogers külügyminiszter hétfői nyilatkozatában első ízben hangoztatta Egyiptom és Izrael közvetlen tárgyalásának szükségét. A közvetlen érintkezés nélkül csak igen kevés kilátás van rendezésre a Közel-Keleten — mondotta a külügyminiszter sajtóértekezletén. Amerika továbbra is úgy hiszi, hogy a „közelkeleti tárgyalások” sikeres kezdetet jelenthetnek a békehez való haladás terén.

Az amerikai kormány kétségbevonja azt a lehetőséget, hogy az előkészítő tárgyalásokon teljes megoldást hozzanak létre. Szükség van valamilyen közbeszó lépésre és mindkét fél azt közölte, hogy hajlandó megfontolásra venni egy ilyen lépést. Rogers azonban hozzátette, hogy nem kapott Szádát elnökötől legutóbb semmiféle közlést, amely szerint Egyiptom hajlandó lenne tárgyalni az átmeneti rendezésről. „Nem kaptunk végleges választ és nem is kívánunk ilyen választ. Még abban sem vagyok biztos,

hogy egyáltalán kapunk választ” — mondotta a külügyminiszter.

Amerikai kormánykörökből mindeddig nem erősítették meg azokat a híreket, hogy az egyiptomiak — valószínűleg Murád Gáleb külügyminiszter rövid new yorki látogatása alatt — aziránt érdeklődtek, hogy lehetséges-e tárgyalás az átmeneti megoldásról oly módon, hogy minikét fél visszavonja előfeltételét.

Dr. Gunnar Jarring, az UNO békeközelítője tegnap este elhagyta New Yorkot és visszaindult Moszkvába. Közölték, hogy az UNO szeptember 19-én megnyíló közgyűlésére ismét New Yorkba jön. Az UNO köréi szerint Jarring újabb tárgyalásai a közelkeleti delegátusokkal nem tártak fel lehetőséget bármilyen haladásra. A svéd nagykövét mind eddig ragaszkodik 1971 februári memorandumához, amelyben felszólította Izraelt, hogy kötelezze magát a régi határok helyreállítására.

Dr. Kurt Waldheim, a Pekingben tartózkodó főtájtár nevében tegnap szövegje cáfolta, hogy a főtájtár a Biztonsági Tanács 1967 novemberi határozatának módosítását javasolja, mert a határozat nem ad alapot a béke helyreállítására.

### MÉLYREHATÓ ELLENTÉTEK AZ EGYIPTOMI VEZETŐSÉGBEN

Szádát elhalasztotta keddre kitűzött beszédét

Beirut. (IFP). — Anuar Szádát elhalasztotta keddre kitűzött beszédét, és megfigyelők úgy hiszik, hogy ennek okát az egyiptomi vezetésben mutatkozó belső viszályban kell keresni, jelenti a beirut Le Soire. Szádát csak a kedden megnyíló nemzetgyűlési ülésnek való részvételre fog beszélni, amelyet zárt ajtók mögött tartanak meg.

A libanoni lap diplomáciai körökből szerzett értesülései szerint az egyiptomi vezetés egy része — Líbia hatása alatt — erőlenebb vonalat, a mohamedán államokra való támaszkodást és az 1967. évi BT-határozat elutasítását követeli. A másik tábor az Amerikával való kibékülést és a Jarring útján folytatott békétár-

gyalások beindítását kívánja. Az Achbár El Jaum c. lap szerzője, Ichszán Abdul Kudrusz tegnapi cikkében ismét felszólította az orosz vezetőket, tisztázzák álláspontjukat. „Ha a Szovjetunió nem kíván háborút, nem hajlandó Egyiptomnak a szükséges fegyvereket szállítani, és megvan győződve róla, hogy a rendezést nem lehet békes úton kikényszeríteni, úgy voltaképpen mi az álláspontja? — veti fel a kérdést.

### ROBBANÁS A DÁLIA TEREMBEN

Nyolc ember könnyebben megsebesült — Folyik a vizsgálat a robbanás okának kiderítésére

A fel. avivi Hámászger utcai Dália teremben tegnap este robbanás történt, amelynek követke-

tében tíz ütött ki a helyiségben, és nyolc ember könnyebben megsebesült. Késő esti jelentés szerint még nem tudták véglegesen megállapítani, mi okozta a robbanást, amely a gáztartályok közelében történt. A nyomozók rezsendára bokat találtak a balonok közelében és ezeken természetét ma, vasárnap fogják vizsgálni.

A robbanás és a tűz nyomán pánik keletkezett a Dália teremben, ahol ugyanazon időben két bár-művészi ünnepség folyt. Voltak emberek, akik a második emeleti helyiség ablakából ugrottak ki. Többen az eszeveszett menekülésben sérültek meg.

Röviddel a robbanás után a helyszíre érkezett Daján hadügyminiszter és Zeévi tábornok, a központi hadtest parancsnoka, akik rövid helyszíni szemle után el is távoztak.

### Pitchát Ráfiách földjei tulajdona

Erdekes levél érkezett a miniszterelnökhöz, a hadügyminiszterhez és a déli hadtest parancsnokához. A levelet két testvér, Mo se és Mordecháj Elkájám írta, akik Cháchám Dávid Amos lezszármazottai.

A levélírók azzal érvelnek, hogy Pitchát Ráfiách földjei családjukhoz tartoznak, mert elődjük, 100 ezer dunámot vásárolt meg a beduinoktól.

Az érdekes tartalmú levélre még nem érkezett válasz. ● Tel-Avivban tegnap a kommunista párt és a Mápam fiataljaiból álló csoport szimpátia tüntetést rendezett a Dizengoff téren Birám és Ikrít falvak lakóinak támogatására.



Az oroszok távozása nyomán...

tom légitérnek védelmére, úgy a tűz kiújulása esetén összeütököztünk volna az oroszokkal. — „Most viszont a helyzet egészen más” — tette hozzá és kifejtette, hogy jelenleg nemcsak az egyip-

### Idi Amin nem fogadja a Kampalába érkezett angol minisztert

Geoffrey Rippon csak indulásakor értesült Idi Amin „elfoglaltságáról” — Amin ragaszkodik az ázsiai kiűzéséhez — Eltanacsolja honfitársait a kiűzöttek kirablásától

Kampala. (R. UPI). — Az ugandai kormány egyetlen tagja sem fogadta Kampala repülőterén Geoffrey Rippon angol minisztert, aki kormány képviselőletében érkezett, hogy Idi Amin elnökkel tárgyaljon az 50 ezer indiai származású brit polgár kiutasításáról Ugandából. Rippon a londoni repülőtéren, közvetlenül indulása előtt kapta az értesítést, hogy Idi Amin „el van foglalva” és kedde előtt semmi esetre sem fogadhat. Így őt. Rippon előre közölte, hogy csak egy napot tölt Ugandában, vasárnap Kenyába, majd onnan Tanzániába repül és kedden már visszatér Londonba.

Ezek szerint valószínű, hogy egyáltalán nem kerül sor Rippon találkozására Idi Amin tábornokkal. Egyébként Amin tegnap hatalmas tapsorkánt aratott a kam-

palai főiskola diákjainál, akikkel közölte, hogy nem változtatja meg szándékát, és ragaszkodik ahhoz, hogy az ázsiaiak 90 napon belül elhagyják az országot.

Idi Amin beszédében arra intette Uganda lakosait, hogy tartózkodjanak a kiutasított ázsiai családok kirablásától. Elmondotta, hogy az egyik kisvárosban két rendőr 200 fontsterling értékű árut rabolt el egy ázsiai kereskedőtől.

BEN NATÁN:

### A franciák csak ürügyet keresnek az embargo további megszegésére

„Párizs szándékosan szemet hunyt az egyiptomi-libiai egyesülés felett” — Szabadságra érkezett párizsi nagykövetségünk

„Alapvető nézeteltérések vannak a francia kormányval, de nincs rosszabbodás a két állam kapcsolatában, jólhet a viszonyt nem nevezhetjük kielégítőnek” — mondotta tegnap Aser Ben Nátán párizsi nagykövét, aki nyári szabadságra érkezett haza.

Ben Nátán kifejtette, hogy francia kormánykörök teljesen figyelmen kívül hagyják az egyiptomi-libiai egyesülést, és számukra kézenlmes, de a valóságtól távolálló ürügyekkel magyarázzák, hogy Franciaország folytatja a Mirage gépek szállítást Libának, a Közel-Keletre vonatkozó embargo ellenére.

Izrael változatlanul az embargo megszegését látja a Mirage-ok szállításában, és abban, hogy ezeket a gépeket egyiptomi pilóták vezetik. Semmi kétség afelel, hogy ha létrejön az egyiptomi-libiai fúzió, a francia kormány majd ürügyeket fog találni a fegyverszállítások folytatására — jegezte meg keserűen.

Pénteken a Kneszet külügyi és

**FÉNYES TÁRSASÁG...**  
A nagyszámú nő, akik az ország minden részéből Haifa-t özönlenek, a legkínzóbb, legbrilliansok és ékszerek megvásárlására.  
Eredeti, szemképrázató kézzimények, neves szakemberek munkái várják Önt bemutató termekben.  
Töljön el Ön is és hangszívrozza ki nőies egyéniségét egy szép ékszerrel.  
★  
**HAIFA DIAMAND CENTRE**  
Haifa, Kirját Eliezer, Cáhál u. 10., tel. 537285.  
Parkolási probléma nincs!

**שולם**  
147  
תל-אביב-יפו

Fájdalomtól megtörtént jelentjük, hogy szeretett férjem, apánk, testvérem, rokonunk  
**WEISZ LIPÓT**  
Marosludas — Marosvásárhely — Haifa  
nincs többé.  
Temetés ma, vasárnap, 1972 augusztus 13-án. A temetés időpontja meg tudható a haifai 534-489 telefonszámon.  
Külön autóbussz indul a Rámbám kórháztól a haifai új temetőbe, Kfar Számír mellett.  
Sívát ülünk Haifán, Kirját Sprinák, Rechov Sáár Alijja 52/16.  
**A GYÁSZOLO CSALAD**

Felejtethetlen férjem, apám, testvérem, nagyapánk  
**URMÉNYI ARMONI MARCELL**  
halálának 30-ik napján, kedden, augusztus 15-én délután 4 órakor.  
**AZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST**  
tartunk a petáchtíkvai temetőben.  
Ezuton mondunk köszönetet mindazoknak, akik gyászunkat részvénytárgyakkal enyhíteni igyekeztek.  
**A GYÁSZOLO CSALAD**

0000 0000  
000 000  
0000000000  
000000000000



# Ujabb letartóztatások várhatók az elfogott angol kém ügyében

Egy izraeli arab leplezte le — Fontos iratokat és fényképeket találtak nála — Jövő héten állítják bíróság elé

Jelentették, hogy a biztonsági hatóságok letartóztatták Paul John Globber 42 éves angol állampolgárt, akit a jordániai hírszerző szolgálattal való kapcsolata miatt tartottak gyanúsítanak.

Az ügyben a közeli napokban további letartóztatások várhatók. A gyanúsított rendőrségi vallomása során beismerste, hogy kapcsolatot tartott fenn a jordániai hírszerző szolgálattal Jordánia londoni nagykövetségén keresztül.

Globber, aki 1969 óta tartózkodik Izraelben és egy helyi autógünyöknök alkalmazottaként működik, július 17-én tartóztatták le a Jeruzsálem melletti Abu Disz-faluban.

Globber ellen a rendőrség már elkészítette a vádiratot és azt már a jövő héten benyújtják a törvényszékhez. A kémgyanus angolról kiderült, hogy az angol hadseregben szolgált és részt vett a koreai háborúban. A 60-as évek végén matrózként szolgált

a kereskedelmi flottában és önkéntesként érkezett Izraelbe két évvel a hatnapos háború után. Az országban szoros barátságot kötött egy örmény leánnyal, aki Suafáiban lakik, és el akarta venni feleségül. Barátnőjével együtt gyakran tett látogatást izraeli ismerősöknél, akiket most hallgatnak ki. A biztonsági hatóságok többek között kivizsgálják Globber kapcsolatát külföldi újságírókkal, akik aztán nyomon követik Globber minden lépését és két hétre rá letartóztatták.

Azt is nyilvánosságra hozták, hogy Globber tulajdonában fényképezőgépet találtak, amit arra használt fel, hogy felvételeket készítson különböző katonai objektumokról és fegyvernemekről.

A Jeruzsálemben dolgozó izraeli arab gyanúja akkor merült fel, amikor váratlanul az ország északi részében találkozott az angolokkal, akik feltűnt furcsa viselkedésével. Másnap az arab közölte gyanúját az izraeli biztonsági hatóságokkal, akik aztán nyomon követték Globber minden lépését és két hétre rá letartóztatták.

Erdekes, hogy egy Jeruzsálemben dolgozó izraeli arab volt az első, aki gyanakodni kezdett Globberre. Gyakori utazásai Judeába és Somronba sokáig nem keltek gyanút, mert azt munkájával hozták összefüggésbe. Így például nemrégiben a bét-lechemi városháza előtt el egy utcacseppőgépet.

## AZ INDIÁNOK ISMÉT KIÁSTÁK A CSATABÁRDOT

A kanadai Quebec tartományban levő James Bay közelében épülő védőtábor miatt csaknem 250 ezer indián ásta ki a csatabárdot. Winnetou késeli leszármazottai azonban nem nyíllal akarnak érvényesíteni jogjaikat, hanem békés tüntetéssel, politikai harcra, a tervek szerint ezen a tájon egy óriási mesterséges tó létesítését irányozták ki, s emiatt tízezer indiánt ki kell telepíteni.

A James Bay környéki vadászterület, az indiánok őshazája, a legjobb terület az egész országban. Nem vagyunk hajlanak beköltözni a városba és a fehérek nyomortanyáin élni. Mi épp olyan szabadok akarunk lenni, mint őseink. Mi prémvadászok és halászok vagyunk. Nem akarunk városi proletáriátus lenni! — magyarázta a 67 éves Fekete Varijú, a Quebec tartományban élő indiánok törzsfőnöke.

A rézbőrűek harci módszerei időközben megváltoztak. Kórse, rüsdök. Nincs többé tomahawk, sem rajtütések a fehérbőrűek ellen. Elhelyezett szabályszerű politikai tüntetéseket rendeznek több kanadai nagyvárosban. Az Alberta tartománybeli Edmonton városban nyolcvan fiatal indián megszállta a helybeli jótékonyági intézmény igazgatósági épületét. Az ország egyik legnagyobb városában, Montréálban, több mint száz indián ősi harci öltözékben vonult a kormánypalota elé és erősen követelte a James Bay-i gátépítés azonnali megszüntetését és a ki-

Befolyásolja-e az indiánok tüntetése a James Bay környéki építkezéseket? Quebec tartomány miniszterelnöke, Robert Bourassa, nemleges választ adott. — A haladást nem lehet megakadályozni. Azok, akik ma az építkezések ellen szólnak, elfelejtik, hogy James Bay a világ legnagyobb védőtáborja. S az ott termelt villanyáram minden kanadának hasznára válik. A mi indiánjainknak is, akiknek élelviszonalva bizonyára magasabb lesz.

Az indiánok azonban hallani se akarnak erről: — Fűtülünk a több pénzre, a gazdagságra. A mi vadászterületünk és természet-életmódunk — őseink is így éltek — többet jelent számunkra, mint az a néhány vacak dollár, amennyivel gazdagabbak leszünk — jelentette ki a Fekete Varijú.

A kilátások nem arra utalnak, hogy egyhamar eláshatják a csatabárdot és elszívhatják a békepipát a fehérekkel.

## Elítéltek két tartalékos katonát, mert megvesztegették parancsnokukat

A lepezelt törzserőmestert lefokozták és elítélték

Két tartalékos katonát, Dávid törzserőmestert és Slomo tizedest egyhávi tényleges és négyhav feltehető büntetésre és lefokozásra ítélték, mert 500 fonttal megvesztegették parancsnokukat, hogy felmentse őket az aktív tartalékos szolgálat alól — közli a

## A ROMÁN KOMMUNISTA PÁRT TÁMOGATJA A B. T. 1967 NOVEMBERI HATÁROZATÁT

A konferencia a kommunista pártok közötti egyenlőség megvédése érdekében is határozatot hozott

Július második felében tartották meg Bukarestben a román kommunista párt konferenciáját, amelyet Románia külpolitikájának szenteltek. A konferencián elfogadott határozatok rámutatnak arra, hogy a kommunista párt legutóbbi kongresszusa óta Románia kimélyítette baráti kapcsolatát a szocialista államokkal és ezt helyezte külpolitikái tevékenységének központjába.

Ezeknek a kapcsolatoknak a ki szélesítése érdekében a párt Nicolae Ceausescu vezetésével küldöttséget indított a Szovjetunióba, ahol fontos megbeszéléseket folytatott, míg a többi szocialista or-

szágból, beleértve Kubát és Kínát is. Romániában jártak küldöttségek. A határozat kiemeli, hogy ellenében a kapitalista országokkal, a szocialista államok közötti kapcsolatnak a teljes egyenlőség, és az egyes országok nemzeti szuverenitásának jegyében kell állnia. Ungarysok rámutatott arra a határozat, hogy az egyenlőség elvénél érvényesülnie kell a kommunista pártok egymás közötti kapcsolataiban is, amelyek a marxista-leninista tanítások szellemében, minden ország speciális körülményeinek megfelelően kell, hogy megvalósítsák a szocialista ideálokat.

Hangoztatja a határozat, hogy a kommunista pártok kötelessége, hogy ne tegyenek semmiféle olyan lépést, amely a kommunista világ egységét veszélyezteti.

Foglalkozott a konferencia Nicolae Ceausescu afrikai útjával is, amelynek során nyolc államot látogatott meg. Ezzel kapcsolatban hangsúlyozta a konferencia, hogy

## Hejkál: Az izraeliek egy perc alatt 5 szovjet gépet lőttek le 1970 júniusában

„Nasser telefonált és szomorúan mondta: Valami furcsa dolog történt ma” — A szovjet szakértők távozása megfosztja arabellenes érvaitól Izraelt és az Egyesült Államokat

Az izraeli pilóták egy perc alatt lőtték öt orosz repülőgépet — közli Hasznin Hejkál, az El Ahram szerkesztője pénteki cikkében. A légharc 1970 júniusban zajlott le.

Hiteles egyiptomi forrásból ezúttal először erősítik meg azt a tényét, hogy szovjet repülőgépek harcra bocsátottak izraeli pilótákkal, amikor védeni akarták Egyiptom légterét.

Nasser elnök szomorú hangon telefonált nekem 1970. június végén és azt mondta, hogy valami furcsa történt ma. Öt szovjet repülőgépet lőttek le az izraeli Phantomok, az orosz gépek személyzete is elpusztult.

Hejkál rámutatott arra, hogy az 1967 júniusi összeállítás után a

szovjet vezetők arra céloztak, hogy az araboknak nincs harci szellemük. „Ez nem volt tisztességes dolog. Mi magunk is eléggé kintoktuk magunkat a vereség miatt és ezért szívesen lemondunk volna a további kintásról, ami éppen közeli barátaink részéről történt.”

Egyiptom azt remélte, hogy az öt szovjet repülőgép lelövése után a szovjet vezetők felismerik, hogy nincs értelmük „harci szellemről” beszélni, amikor az egyiptomiaknak nem állnak megfelelő fegyver rendelkezésükre. Az oroszok, akik az lett volna a kötelességük, hogy ugyanolyan színvonalú fegyvert adjanak Egyiptomnak, mint amilyet az Egyesült Államok szállított Izraelnek. A Szovjetunió akkor is hibát követett el, amikor saját vereségének fogta fel az arab hadseregek összeállítását. A szovjet vezetők szemében ez a szovjet fegyver veresége volt. Ngy látszik, a Szovjetunió vezetői elfelejtették, hogy milyen vereséget szenvedtek a második világháború kezdetén, amikor a náci hadsereg Moszkva elővárosaihoz jutott el.

Hejkál a továbbiakban azt fejtegeti, hogy a Szovjetunió és Egyiptom közötti kapcsolatok új fejlemények vannak jó oldalai is. Az egyik a első fronton mutatkozik, mert a szovjet tanácsadók és szakértők távozása megerősítette a nemzeti egységet Egyiptomban. Diplomáciai szempontból pedig az oroszok távozása megfosztja Izraelt attól az érvitől, hogy a nyugati erdekék védőbástyája a kommu-

nisták közelkeleti behatolásával szemben. Ungarysok előnyös a kivonulás azért, mert most már az Egyesült Államok sem érvelhet az Izrael mellett, mert a szovjet fegyverszállítások miatt további fegyvereket kell küldenie Izraelnek.

Mindamellett Hejkál azt állítja, hogy a szovjet—Egyiptomi barátságának nincs alternatívája. „Szükségünk van az egyik nagyhatalom barátságára és aktív együttműködésére nemcsak Izrael elleni küzdelmünk miatt, hanem a jobb jövőért folytatott harcunkért is.”

Hejkál óva inti Egyiptomot, hogy komoly válságba kerüljön a Szovjetunióval. Az egyiptomi szárazföldi, légi és tengeri haderegek felszerelését használnak. A Szovjetunió támogatja Egyiptom ipari és mezőgazdasági fejlesztési terveit is. „Ha megállunk az út közepén, ez azt jelentené, hogy visszafelé megyünk.”

## Mandy és Rafi válnak

Rafael (Rafi) Sauli és felesége Merilyn (Mandy) Reiss-Davies a jeruzsálemi felsőbírósághoz fordultak és válság kimondását kérték.

Kérésükben eladják, hogy közös elhatározással döntöttek a válásról és azért fordultak a felsőbírósághoz, mert Mandy nem zsidó vallású és Londonban kötötték polgári házasságot. Mandy a mai napig nem is tért át a zsidó hitre és azért szerint semmilyen más válásához nem tartozik. A házaspár, akinek egy negy-éves kislánya van, bejelentette, hogy megállapodtak abban, hogy a kislány anyjával maradjon és apja érdekeit védőbástyája a kommu-

## AZ ÚJSÁGOKBÓL

A péntek reggeli héber lapok különböző bel- és külpolitikai problémákkal foglalkoznak és többek között Nelson Rockefeller, New York kormányzójának izraeli látogatását, a Jarring-küldetés újabb kudarcát és elul hónap beköszöntését taglalják.

### Rockefeller izraeli látogatása

(DAVAR, a Hisztadrut lapja) — Nelson Rockefeller, New York állam kormányzója, aki első alkalommal járt Izraelben és Nixon elnök üdvözlését hozta Golda Méirnek, baráti szeretettel fogadjuk Rockefeller négy éves kormányzói működése alatt kivívt a new-yorki zsidóság szimpátiáját és nagy népszerűségnek örvend abban a városban, ahol az amerikai zsidóság több mint fele lakik. Izraeli látogatása remélhetőleg csak még jobban elmélyíti problémáink iránti megértését. Látogatása annál inkább is fontos lépésnek számít, mert nincs kizárva, hogy amennyiben Nixon elnököt újra megválasztják, Nelson Rockefeller komoly és fontos feladatot fog majd betölteni a republikánus kormányzatban.

### Jarring újabb kudarca

(AL HAMISMAR, a Mápán lapja). Hírek szerint dr. Gunnar Jarring üres kézzel hagyja el New Yorkot, miután teljes kudarcba fulladt újabb közvetítői kísérlete. Egyesek szerint ez a kudarc végleges és pontot tett Jarring szerénstelen küldetésére. Ha Jarring őszinte volna és az igazságot keresné, úgy lenne papírt kellene benyújtania, mert eddigi működése a nullával egyenlő. Az UNO kiküldött tevékenysége akkor futott zátonyra, amikor kezdeményezéseket tett arra, hogy feltételeket szabjon meg Izraelnek. Ahelyett, hogy igyekezett volna a szembenálló feleket tárgyalásra bírni, Jarring önálló tényezőként jelentkezett és természetesen, hogy Izrael ezt az álláspontot nem fogadhatta el. Egyiptom az utóbbi időben komoly erőfeszítéseket tett, hogy újra életre hívja Jarring küldetését és Izrael sem elvi okokból utasította el, hanem azért, mert véleményünk szerint minden feltétel nélküli tárgyalásokra van szükség.

Ezzel egyidejűleg újra ki kell nyilvánítanunk azon álláspontunkat, hogy nem lehetünk passzívak és nem várhatunk Szádát lépésére. Most van szükség újabb izraeli kezdeményezésre, mert Jarring segítségével nélkül messzebbre juthatunk.

### A megbánás útján

(HACOFE, a Vallásos Nemzeti Párt lapja) — Elul hónapjában léptünk be, amely tudvalevőleg a megbánás hónapja. lelkiismeretünk készíti az egyént és a közösséget. Ez az év, amely a végéhez közeledik, súlyos nézeteltéréseket okozott a vallásos táborban. De hol voltak a Góra nagyjai és miért nem hallatták szavukat? A bűnbocsánat hónapjának beköszöntésével muljon el a kölcsönös vádaskodás és emberbarátságával, egyik tábor a másikkal kezdje meg az őszinte beszélgetést. Hisz a nézeteltérések ellenére is több az, ami egyesít, mint ami elválaszt bennünket. Személyes példával új légkört teremthetünk a vallásos tábor körében, a csoportok, a táborok és a pártok között.

A megbánás kapui nyitva állnak és nemcsak az egyén, de a közösség is köteles megfogadni az írott szót: „Az Örökkévaló tisztá szívét és új szellemet alkotott bennem”

## Levelek a SZERKESZTŐHÖZ

### Hol van Méir Lanszky?

Már hónapok óta nem hallottunk Méir Lanszkyról. Mi van vele? Hogy áll az ügye? Megkapta végül a tartózkodási engedélyt? Vagy elhagyta közben az országot?

Furcsa, hogy a tájékoztatás terén szélsőséges jelenségeket tapasztal az ember. Hol hasábot írnak Lanszkyról — eltűnőzzék a személyével kapcsolatos közleményeket — néha meg hónapokig egy szóval sem említik.

Deutsch Béla, Tel Aviv, Montefiore 6.

### Az „Ősújorság”-ról

Szeretnék egy megjegyzést fűzni a Herzl-regényhez, amelynek közlését néhány nappal ezelőtt fejte be az Új Kelet.

En még annak idején, 50 éve olvastam a regényt, s nagy hatást tett rám. Az a változat, amelyet az Új Kelet közölt, nem egyezik meg az annak idején olvasottal. Hogy csak egy példát

említek, nem volt a regényben Dávid anyjának temetése és a sívá leírása, amelynek ideje alatt Dávid olyan szépen emlékezett meg az anyjáról.

Miért nem azt a — szerintem eredeti — változatot közölték?

Sándor Borbála, Jechiám, 25125.

### A rovatzetető megjegyzése:

A szerkesztőség a Herzl-regény közölt változatát szerezte meg, a

könyv korábbi fordítása nem volt a birtokunkban.

### Zsidó, vagy nem zsidó?

Szeretném tudni, hogy Bobby Fischer, a sakkvilágbajnok-jelölt zsidó-e?

Kubicsek Imre, Rámát Eljáhu 65/1.

### A rovatzetető megjegyzése:

Bobby Fischer nem zsidó. Egy adventista zsekóhoz tartozik, amely szombattartó, ezért nem

hajlandó az amerikai sakkfennemen szombaton játszani.

### Csendben kellett volna...

Az Ikrít és Birám egykori lakói körüli kialakult közéleti vihar elkerülhető lett volna. Szerintem felírták az ügyet, a jelentőségét kezdetben túldimenzionálták. Így most jelentősebbnek tűnik, mint ahogy az ügy érdeme szerint ez indokolt lenne.

Ezúttal nem az ellenzék, hanem főként a tévé a hibás, mert az ügy kezdetén egy emlékeztető riportjával hangulatot igyekezett kelteni az ügy körül.

Nagy kár. Berkovits Imre, Tel Aviv.

## Moszkvában megemlékeztek a Sztálin által legyilkoltatott írókról

Perec Markis özvegye és fia mondtak beszédet

New York. (UPL. Reuter). — Maroknyi — 40 főnyi — zsidó csoport gyűlt össze pénteken a moszkvai temetőben, hogy megemlékezzen annak a gyszász napnak a 20.ik évfordulójáról, amikor Joszif Sztálin parancsára kivégezték a zsidó szellemiségi élet 24 vezetőjét. Az akkor meggyilkolt Perec Markis költő 34 éves fia, Dávid Markis olvasta fel a halottak névsorát.

Perec Markis özvegye rövid beszédében arra utalt, hogy az állam magyarázata szerint azért végezték ki őket, mert „a nép ellenségei” voltak. Mi azért gyűltünk össze, hogy megemlékezzünk Sztálin borzalmas bűneinek áldozatairól.

Az emlékszerterást Slomo Michaels, az ismert zsidó színész és a jiddis színház vezetőjének sirnak emlékenél tartották. — Michaels 1948-ban „közömi baleset” áldozta lett — a titkosrendőrség tette el láb alól — Azért gyűlte össze enné a siremleknél, mert — amint ezt Markis asszony említtotta — a 24 áldozatnak meg a sírhelye is ismeretlen. Az 1952. augusztus 12-én lefolyt kivégzéssel érte el csúcspontját a sztalinista zsidóüldözések hulláma, amely 1948-ban a zsidó szellemiségi élet 431 emberének letartóztatásával kezdődött.

TELEKOMMUNIKÁCIÓS MINISZTERIUM  
FILATELIAI SZOLGÁLAT

**A JÁNLATOK  
ÚJ  
BÉLYEGEKRE**

Polgárok és intézmények, amelyek ajánlatot akarnak tenni új postabélyegek témájára, 1974. 4. 1—1975. 3. 31. között (1974/75-ös pénzügyi év), töltsék ki az erre a célra szolgáló kérdőívet. A kérdőív kapható a posta által, a Filateliai Szolgálatnál, Jaffa, Jerusálajim u. 12., a Filateliai Szolgálat fiókjánál, T. A., Pinsker u. 2., és a bélyegárúsító ablakoknál a jeruzsálemi, haifai, beer-sévai, natanjai, Ludd repülőterei és tiberiási postahivatalokban.

A kérdőív beküldendő a Filateliai Szolgálat igazgatójának címére, Jaffa, Sd. Jerusálajim 12., 1972. 10. 31-ig bezárólag. Felhívjuk az érdeklőt közönség és intézmények figyelmét arra, hogy a fenti határidő után beérkező ajánlatok nem kerülhetnek tárgyalásra.

Filateliai Szolgálat

## DEPRESSZIÓ ÉS ELEKTROSOKK

(Az alábbi tanulmányok, amely a Newsweekben jelent meg, az a tény köztudott aktuálisát, hogy George McGovern, a Demokrata Párt elnökjelöltje új partnerné vált. A legújabb hírek szerint a szenátor helyére, miután kiderült, hogy az alelnökjelölt a hatvanas évek folyamán, többször depresszióban szenvedett és elektrokokk kezelését részesült különböző amerikai kórházakban.)

Az elektrokokk-terápia, amelyet Thomas Eagleton demokrata alelnökjelölt a hatvanas évek első felében részesült, egyike a legfejlettebb technikáknak a lelki betegségek kezelésében. A sokk-kezelés körüli félreértések, laikus szempontból eléggé indokoltak: maga az a gondolat, hogy az elektrokokk 150 voltos áramúterületű, amely emberre áramütést okozhat, félteljes. De a pszichiáterek túlnyomó többségének véleménye szerint, az elektrokokk egyike a rendelkezésre álló leghatásosabb technikáknak a legközönségesebb lelki betegség, a depresszió enyhítésére.

A procedura az inzulín sokk-terápiából fejlődött ki, amelyet a huszas évek végén a bécsi dr. Manfred Sakel fedezett fel. A cukorbetegségnek a kettőnél nagyobb adag inzulín gyors vonaglást idéz elő, és Sakel megfigyelte, hogy ilyen esetekben határozott javulás áll be a páciensek lelkiállapotában. A pszichiáterek arra a következtetésre jutottak, hogy nem annyira az inzulín, mint a gyors rohamok okozzák a javulást, és 1937-ben két olasz kutató, Ugo Carletti és Lucio Bini, áramúterülettel kezdett kísérletezni, hogy előidézze a gyors rohamokat. A technikát, amelyet szaknyelven electroconvulsive terápia-nak neveznek (ECT), a new-yorki dr. Lothar Kalinowsky 1942-ben vezette be az Egyesült Államokban.

Azokban a korai időkben az elektrokokk alkalmazása körül határozottan központosított léghő uralkodott. A páciens rendszerint teljesen tudatát veszítette, amikor az első áramütés érte és négy ópónak kellett lefognia, nehogy vonaglások közben eltörje karját, lábát, vagy a hátergincét. Kezelés előtt kúrát nyílték.

reggel lazították meg izmait, utána pedig sztrichninnel segítették elő lélegzését. Féltelmes tortúra volt.

A csonttörések és a halálos esetek, amelyek időnként az efféle ECT kezelés közben bekövetkeztek, nem maradtak titokban, s a technika főleg ezeknek a baleseteknek köszönhetően rossz nevet. De az ötvenes évek végén a kezelés már ugyszólván veszélytelené vált. Manapság a páciens enyhe érzéstelenítő és izomlazító szereket kap, amelyek csaknem kiküszöbölik a rángatózásokat. Az orvos megnyom egy gombot a kapcsolóóráján, amely mindössze egy másodpercnyi sokkot idéz elő a páciens agyában. Két-három perccel később a páciens enyhe eufóriában, üdülten ébred fel, felkel és saját lábán távozhat. Enyhébb depresszió esetében, általában, hat-négy ilyen kezelésre van szükség másnaponként és a beteg lelkiállapota rendszerint huzamosabb időre rendeződik.

A csonttörések manapság ritkaságszámba mennek, de a páciensek rendszerint minden kezelés után két-három órára elvesztik emlékező képességüket. És egyes pszichiáterek megfigyelés szerint, azoknál a pácienseknél, akiknél száznál több sokkra van szükségük, különböző fokú fizikai zavarok állhatnak be. E kockázat csökkentése céljából egyes terápisták az elektrokokkot csupán a fej egyik oldalára illesztik, s ílymódon a sokk elkerüli az agyban, amely területnek az érintését, amelyek a beszédszerve emlékezőképességét ellenőrzik. Jóllehet az ilyen sokk csökkenti a beszéd- és memória zavarokat, ugylátszik, hogy kevésbé hatásos, mint a konvencionális elektrokokk.

Hogy az elektrokokk hogyan működik, azt senki sem tudja pontosan. „Ideges robbanás keletkezik az agyban, amely hasonló egy epileptikus rohamra”, mondja dr. Henry Bill, a brentwoodi kórház főorvosa. „Feltételezzük, hogy masszív vagy elváltozások történnek magyukban, az agysejtekben”. Az egyik népszerű elmélet szerint, az elektrokokk fokozza a szerotonin és norepinephrine anyagok szintjét (mindkettő elektrokémiai impulzusokat közvetít az agysejtek között), amelyek

ugylátszik, összefüggésben állnak a hangulatot befolyásoló agytér-séggel.

**MELANKOLIKUS ÁLLAMFÉRFIAK**  
A múlt héten, az Eagleton-ügy kapcsán, egyes pszichiáterek megjegyezték, hogy számos politikus és államférfi szenvedett időnként depresszióban a történelem folyamán. Ezek közé tartoznak nemcsak az olyan zsarnokok, mint Rettenetes Iván, de Ábrahám Lincoln is, aki időnként melankóliába esett és Winston Churchill, aki nyíltan bevallotta, hogy amikor ráront a „fekete kutya” (így nevezték depresszív hangulatát), legszívesebben a vonat alá vetné magát.

Az Egyesült Államokban, — szakértők becslés szerint, — évente 4-8 millió ember szenved depressziótól, akik közül mintegy 250.000 igényel kórházi ápolást. Hogy hányan kapnak elektrokokk kezelést, arról nincs pontos statisztika. Az analízis felé orientálódó pszichiáterek többsége természetesen helyteleníti a lelkibetegségek gyógyítását, vagy elektrokokk alkalmazását. Általában az elektrokokk alkalmazása hanyat lófelében van az ötvenes évek vége óta, amikoris kifejlesztették a hatásos, depresszió-ellenes gyógyszereket. Egyes pszichiáterek csak súlyosan depresszív, öngyilkosságra hajlamos pácienseknél alkalmaz-

zák az ECT-t, akik nem reagálnak a gyógyszerekre. Mások azonban rutinszerűen alkalmazzák, még mérsékelt esetekben is, ha a gyógyszerek nem segítenek.

Az elektrokokk fő előnye gyors hatásában rejlik. Míg a gyógyszerekkel a páciens hangulatának felvidítása hetekig, sőt hónapokig tarthat, az ECT ugyszólván azonnal hat. Amely körülmény döntő tényező, főleg az öngyilkosságra hajlamos pácienseknél, vagy azoknál, akik nem maradhatnak távol huzamosabb időre munkájuktól. Magánkórházak gyakran bejáró klinikáikon kezelik ECT-vel a depressziós beteget. A páciens csak néhány óráig marad, aztán hazamegy, vagy visszatér munkahelyére.

A pszichiáterek közötti vélemény-eltérések folytán, az a tény, hogy valaki elektrokokk kezelésben részesül, nem világít meg rá problémájának teljes mibenlétére. De a pszichiáterek megfigyelték, hogy a depressziós rohamok súlyosabbá és gyakrabba válnak a korral. És úgy látszik egy pontban valamennyi pszichiáter egyetért: az elektrokokk, mint a depresszió-ideiglenes enyhítő eszköz és nem teljes gyógyulást.

„Senki sem tudja a teljes választ”, mondja dr. Irving Taylor, az Ellicott City kórházának főorvosa. „Mi mindnyájan csak a tüneteket kezeljük”.

## A zálogos

Irtá: EDWARD LEWIS WALLANT

8.

Selig ránézett Joanra, meg Berthára, majd vállat vont. „Mit tehetünk?” — mondta az arca. A barátság lepergett erről az emberről, mint a vízcepp a porcelánról.

Joan egy kacsintással jelezte, hogy most ő tesz próbát. Szinte rendszeres vascora utáni játék volt ez nála, „szóra birni Solt”, és úgy fogták fel, mint saját jóindulatuknak és könyörületességüknek afféle vicces megnyilvánulását.

— Sol bácsi, szeretnék meglepni egy tisztességes szemüveggel, akár örülsz neki, akár nem. Talán egy olyan súlyos, teknőkeretes fajtával, amelyet a filmrendezők hordanak.

— Köszönöm, de nekem ez is megfelel — válaszolta Sol, anélkül, hogy fölnezt volna.

— Nem szeretnél érdekesnek, esetleg végzetesnek tűnni? — kérdezte Joan.

A zálogos hüvös, lenéző pillantást vetett a lányra.

— És egy Ivy League-öltöny? Erős alkatú vagy, mesésen állna rajtad, Col bácsi.

— Persze, Ivy League — mondta Sol fanyar mosollyal. — Sok ügyfelem hordja azt a hátul összekapcsolható kis egyen-sapkát. — Tovább evett, s mint a ki-elgáthetetlen éhség karikatúrája, egy kenyérdarabbal kitörölte tányérjából a maradékot.

Válasza elvette kedvüket a játéktól; egyikük se szerette, ha emlékeztetik rá, honnan származik a pénzük.

— Pfuj, azok a svarcingerék — mondta Bertha undorodva. Mindig vigyázott, nehogy szóba hozza öccse foglalkozását mások előtt, mert félt, hogy valami agyafurt, vén, kezét dörszögölt zsidót képzelnek el maguknak, hatalmas orral.

— Mama! — figyelmeztette Joan.

— Bertha, kérlek — mondta Selig tanáros feddéllel. — Tudod, hogy nem szeretem, ha így nevezed a négereket.

— Ó, bocsáss meg, elfelejtettem — mentegetőzött Bertha. — Négerek, akármondani. — Oly intelligensek és oly liberálisak, mármint a férje meg a lánya. Stilszerű liberálisnak lenni manapság. Igazán lépést kellene tartania egyes dolgokkal. Néha olyan ostobának érezte magát.

Hirtelen a fiára esett a tekintete, aki még mindig némán és mohão evett. Félig büntudatos kegyetlenséggel fordult feléje, mintha valamilyen ellenállhatatlan csipkelődő özön sűgná meg neki, hogy ő ott az egyetlen áldozat számára.

— És a nagy festő, a művész: ír? Neki nincs semmi mondanivalója? — Várt egy kicsit, figyelte, mennyire semmibe veszi a fia, semmibe veszi valamennyiüket, csontos, embergyűlölő arcával mogorván mered az ételre. Néha úgy érezte, gyűlöli; mélyesen aggódott miatt.

— Talán nem érdeklünk téged? — A fia nem válaszolt.

— Szegyled magad! Csak zabálsz mogorván, mint egy állat. Tudom, mi az oka annak, hogy olyan pattanásos vagy, hogy olyan rossz a bőröd. A természeted — mérgezed magad.

— Igaza van anyának, fiam — mondta Selig. — Lehet, hogy kissé nyers hozzád, de az az igazság, hogy egyszerűen elhagyod magad. Ezzel a magatartással nem leszel belőled művész. Egy férfinak szüksége van némi önfegyelmre, bármi legyen is a hivatása.

— Igazuk van, Mort — jegyezte meg Joan, mint aki szomorúan bár, de kénytelen egyetérteni.

— Néha restellem magam a szomszédok előtt — folytatta Bertha. — A fiam csak teng-leng, és úgy viselkedik és úgy néz ki, mint egy hülye.

Morton hirtelen fölkapta a fejét, és vadul végigbámult rajtuk, mintha csak most döbbenne rá, hogy ellenségek veszik körül.

— Mi a fenének nem hagytok békén? — mordult fel, fakó arcán keserűség és dac.

— Ejnye, Morton! — Selig fájós háta ellenére kihúzta magát ülésben. — Ez már mégiscsak több a soknál.

— Eh, minden ellébsől születet korcs is — mondta Bertha. — Nem tudom, mivel érdemeltem ki...

— Ne hibáztasd magad, maga — szólított közbe Joan. — Neurotikus. Komolyan azt

hiszem, jót tenne neki, ha elmenne egy pszichoanalitikushoz.

Morton ellökte magát az asztaltól és felállt: rideg, koravén külsejű fiatal ember volt, melankolikus fekete szemekkel. Gyerekkorában hisztériás rohamai voltak, s leköpdöste a szüleit. Nem voltak barátai, és a lányoktól is tartózkodott, mert úgy érezte, ha valaha is megsértik, kísértésbe eshet, hogy megölje őket.

Tanári éveivel ezelőtt fölfedezték, hogy jól rajzol, és tanácsokra — meg Sol nagybácsi pénzén — beiratkozott egy képzőművészeti iskolába, ahová jelenleg is jár. Néha az volt az érzése, hogy a rajz, meg a festészet nélkül talán az öngyilkosságha menekült volna. Ritkán gondolt a nagybátyjára, csak valami bizonytalan hálaérzetet melengtetett iránta, nem a bőkezűsége miatt, mert az olyasvalami volt, ami mindnyájukra kiterjedt, hanem inkább azért, mert Sol volt az egyetlen, aki békén hagyta.

— Elég — mondta neki. — Képtelen vagyok továbbra is lenyelni ezt. A rozszültet kerülget köztetek, mindjárt kihányok mindent. Nagyon sajnálom, hogy el kell rotnom a játékokat, de félme-gyek a szobámba. Kerestek mást, akik piszkálhattok! — Egy utolsó gyűlölködő pillantással végigmérte őket, aztán megfordult és kiment.

— Most mond meg — fordult Bertha az öccséhez. bánatának néma szemtanujához: — Mit vétettem én?

Ekkor Sol is fölállt, iszonyúan fájt a feje, az étel ölmönk érezte a gyomrában.

— Ne idegesítsetek a marakodásotokkal, Bertha — mondta. — Fajjátok föl egymást, mit bánom én, de ne idegesítsetek! Most felmegyek a szobámba. Lezuhanyozom, bekapcsolom a ventilátort, és olvasok, amíg el nem alszom. Az ajtom csukva lesz. Felőlem csinálhattok, amit akartok. Megértettétek?

Azzal kiment a helyiségből, élvezve legalább a csendet, melyet mindannyiszor rájuk tudott kényszeríteni, ha dühösnek mutatta magát; ennyit meg tudott vásárolni tőlük.

A hálósobájából nyíló külön fürdőszobájában behunyt szemmel állt a hideg zuhany alatt. A vízcsobogás kiütte füléből a hangjukat. Teste egészen betöltötte az üvegajtós zuhanyzófülkét. Ahogy a víz végigcsorgott puffadt, kifejezéstelen arcán, mintha elmosta volna a vonásait. Végigcsurgott a kövér, titokzatosan deformálódott testen, melyet — különös seb-helyeivel, megmagyarázhatatlan forradásaival és kinövésével — sose nézett meg. Medenceontjából hiányzott egy darab, két bordája eltűnt, és a kulcsosontja bizarrul ferde szögben állt. Ha látja valaki, eltűnődhetet volna azon, milyen különös baleset torzította el ilyen agyafúrt módon, ilyen perverz módszerrel.

De amikor megtörülközött, és fölvert magára egy fürdőköpenyt, kiderült, hogy valamilyen véletlen (vagy szörnyű tervszerűség) folytán minden torzítást egy másik ellen súlyoztak rajta, úgyhogy felöltözve semmi rendellenesség nem látódott a testén, kivéve talán kínosan óvatos járását, azt, hogy minden lépésnél gondosan ügyelt bizonytalan egyensúlyára.

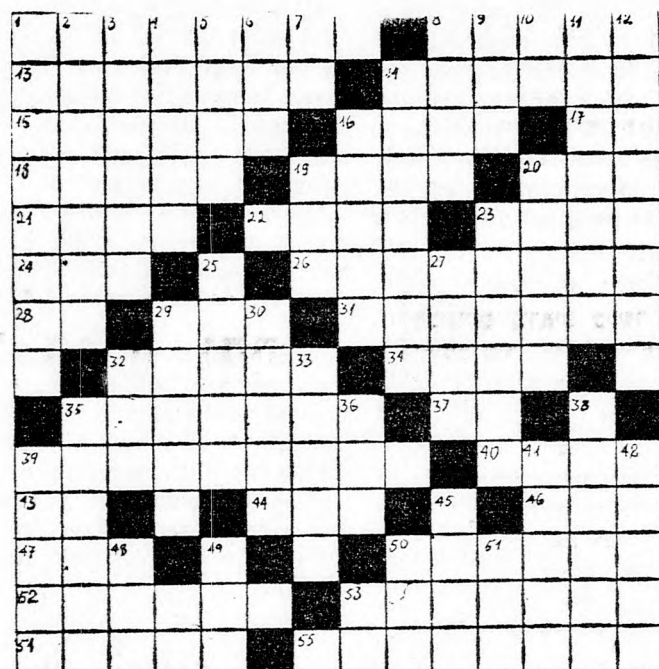
Sokáig fekvett és olvasott ágyában a nyitott ablak mellett. A ventilátor hüvös levegőt fújta rá; nyári illatok cirógatták az arcát kis hullámokban, virágok és levágott fű illata. A környező kertekből hangok hallatszottak, pohárcsengés, öntözőcsövek és vízpermetezők sziszegése.

Fentről unokaöccsének nyugtalan motozása, aki rajzolt vagy festett, vagy csak fel-alá járkált beteges és keserű boldogtalanságában. Sol Nazerman mindezt észre se vette. Henri Brulard emlékezőseivel olvasta franciául, és gondolatai egy távoli múlt labirintusaiban kalandoztak.

Amikor ablaka alatt már régen kihunytak a fények, és a tücskök cirpélése már-már elnyomta annak az egy-két embernek gyérülő hangját, aki még mindig kint tartózkodott a kertjében. Letette a könyvet az éjjeli asztalkára és eloltotta a villant. Aztán meggyőzte magát arról, hogy álmos: sikerült, méghozzá elég gyorsan elaludt.

(Folytatjuk)

## Keresztrejtvény 453



Vizsintes. 1. Spártai király. A nyár legforróbb része.

Atreusz fia. Agamemnon testvére. Helena férje, amíg Párizs el nem szöktette mellőle és ezzel okot nem adott a trójai háborúra. 8. Amerikai tábornok, a második világháború olaszországi hadjáratának hőse. 13. Fiatal szerelmes játszó férfi színész. 14. Olasz bibor, majd államférfi és condottiere 1475—1507 (Cesare). 15. Közelítlen, egyenes. 16. A Volga 1882 kilométer hosszú baloldali mellékfolyója a Szovjetunióban. 17. Egerformák. 18. Vissza: dél-törökországi kerületi város, kikötő a baghdádi vasút mellett. 19. Enykes madár. 20. U. U. A. — 21. Ránc. 22. Az Adria északi partvidékén gyakori heves lecsapószél. 23. Vissza: olasz város az Adria mellett. Pesaro Urbino tartományban. 24. Vissza: megelégt. 26. Erkölcsei célzatu jel, képes tanító elbeszélés. 28. Török hely fele. 29. A francia füzék egyik színe. utolsó betű duplázva. 31. Kifejezés. 32. Egési termék. 34. Tóra betűi keverve. 35. Jelen-tékeny párizsi író. 37. Szórákozó, rávenni valamire. 40. Kukla. 43. Egyenlítő eleje. 44. Mely személyt? 46. Francia füzék.

Függőleges. 1. Ornitológia. 2. Kintőn, jeles (tanuló). 3. A cioniz mus első vezetői közé tartozott 4—5 betűi felcserélve. 4. Szárma-zó. 5. Vissza: a legelőn állatok védelmére és elszélesedését megelőzésére szolgáló építmény. 6. Tas betűi keverve. 7. Azonos betűk. 8. Olasz tartomány s székhelye. 9. L. R. A. 10. Eke-zettel fa rész. 11. Szertartás-könyv. 12. Diszes, magas ravatal vagy jelképes ravatal. 14. Erős, vízálló bőr. 16. Kiesz. 19. Tán-cot lejt. 20. Elfásult. 23. Weber oper cime. 25. Nobel díjas angol fizikus, a Cambridge-i egyetem tanára (Paul). 27. Kis részecske. — 29. Ékezzelletl ívőszköz. 30. A zür-jének neve saját nyelvükön. 32. Betűvel a végén fülke (vasuti kocsi-siba). — 33. Szerves vegyületek ben gyakori egy vegyértékű gyök. 35. A Mississipi nyugati partján élő nagy indiántörzs. 36. Szem-mel észlel. 38. Utánoz. 39. Elő-teremt. 41. Vissza: olasz tarto-mány és székhelye. 42. Tartozik neki. 45. Női név. 48. Van bátor-sága. 49. Ékezzelletl szin. 50. Szláv úr. 51. Tesz. 53. Feltételes kö-tőző.

Nyereménykönyv:  
KAFFKA MARGIT;  
HANGYABOLY

## ÚJ KELET SZELVÉNY 453

REJTVÉNYPALYAZAT

A 450. SZÁMÚ KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE  
Vizsintes: 1. Corelli — 7. Charcot — 25. Buchara — 35. Brez-genz — 40. Sróf — 41. Skaldok — 52. Erupció. 68. Gazella 69. Lanolin.  
Függőleges: 1. Cabezon — 2. Oberon — 11. Fiasco 12. Tassoni — 15. Arthur Compton — 23. James Cook — 40. A) Zuh-atag 44. Panteon.

## Aki visszavágyik hazájába...

Brodsky, a száműzött szovjet-zsidó poéta

Miközben a zsidók ezrei harcolnak a jogért, hogy elhagy-hassák a Szovjetuniót, a múlt héten egy híres orosz zsidó hangját hallottuk, aki a vissza-térés jogáért emelt szót. Ez Joseph Brodsky poéta, akit a múlt hónapban száműztek a Szovjetunióból és, aki jelenleg Ann Arborban (Michigan állam) tartózkodik. — Leonid Brezsnevhez intézett levelében, amelyen a múlt héten a szovjet titkok rendőrség tett közzé. Brodsky arra kérte a pártfőnököket, „nyujtson lehetőséget, hogy továbbra is létezzen az orosz iradalomban és az orosz földön.”

A levelében, amelyet Brodsky egy nappal Moszkvából való el-utazása előtt írt, elkeseredését fejezi ki, amiért kénytelen el-hagyni hazáját Jóllehet verseit következősösen indexre tették Oroszországban, és a hatvanas években, min „parazitát” más-fél évi kényszermunkára itél-ték, Brodsky mégis hálás ha-

zának: „Mindenemet a vilá-gon, amim van, Oroszorszá-gnak köszönhetem. Minden rozsz-szat, amit elszenvedtem, bősé-gesen kárpótolja a jó, és sohasem volt az az érzésem, hogy a ha-zám megbántott.”

— A poéták mindig visszatér-nek, személyesen, vagy papíron. Akarom hinni, hogy mindkettő lehetséges. Az emberiség maga mögött hagyta azt a korszakot, amikor az erőseknek volt igaz-ság, mert túl sokan vannak a világon, akik gyengék. Az egyet-len igazság a jóságban van. So-ha senkinek nem vált előnyére a kegyetlenség és a gyűlölet... Ha népemnek nincs szüksége a testemre, a lelmem még hasznos lehet... — írja Brodsky.

Brodsky levele egyes visz-szahatást váltott ki Moszkvá-ban. Egyes intellektuálisok úgy vélték, hogy Brodsky levele szembeütően hangsúlyozza ki az ellentétet a hivatalos politi-ka keménysége és egyes szovjet írók megértő, mérsékelt maga-tartása között. De sokakat felbő-szített a levél. Mint azt az e-gyik disszidens megjegyezte: „Ilyen lírai hangú levelet egy-szerűen nem írnak olyasvalaki-nek, mint Brezsnev”. Mások azt állítják, hogy Brodsky kér-vényének „könyörgő tónusa” egy-általán nem helyénvaló akkor, amikor a szovjet hatóságok szig-oru hadjáratot folytatnak az Izráelbe kívándorolni szándé-kozó zsidók ellen. Brodsky, akit ez a kritika bánt, ezt válaszol-ta:

— Én nem kérek semmit Brezsnevvtől. Levelem egy-szű-riően egyfajta bucsulevél volt.

HERZLIAN  
KORA REGGEL  
HAZHOZ KAPJA

az

ÚJ KELET

megbizottunknál:  
Strimberg, Székelyov 45  
Telefon: 98 29 38



עיתון יומי  
 זמן ישראל  
 37801 טל

# ועדה של הקונגרס והסינאט אישרה החלטה על "אשראי בלתי מוגבל" לישראל

לפי ממצאים שהדיון לא יושלם אלא הסינאט האמריקאי אישרה ביום ה' הארכת האשראי הצבאי לישראל ל-15 חודשים החל מה-1 באוקטובר. ההארכת, שנתקבלה לפי הצעת סנאטור הנרי ג'קסון, אושרה ע"י הסינאט לפני עשרה ימים כחוק. ספת לחוק הרביעית הצבאית. בית הנבחרים, שאילו לא הגיש תיקון דו-מה, כאשר אישר את החוק, יצבע על התיקון של ג'קסון לאחר שהועדה הי' משותפת תשלים את הדיון בחוק ב-17 בספטמבר 1970 את תיקונו של ג'קסון. שקרא למכירת ציוד צבאי באשראי לישראל בסכום של 500 מיליון דולר. סמכות זו פג תוקפה ב-30 בספטמבר.

אמנם המסמך החדש קורא לאשראי בלתי-מוגבל" עד 31 בדצמבר 1973. אך אחד מעורביו של ג'קסון הציב על כך שלמעשה מדובר בסכום של עד 300 מיליון דולר וכי שנת הסמכת השוטפת, המסתיימת ב-30 ביוני 1973.

בהודעה שפורסמה בעקבות ההחלטה הועדה המשותפת, מציינת ג'קסון כי בהתאם להחלטה שנתקבלה תמך שר ישראל לקבל נשק, לו היא זקוקה ביותר — כולל מטוסי "פאני טוס".

עוד נאמר בהודעה ע"י ההחלטה אישרו הן בית הנבחרים והן הסינאט פעם נוספת כי הקונגרס כולו סבור הוועדה.

# בוטלה עיסקת טילים בין לבנון וצרפת

החברה הצרפתית לייצור טילים "תומסון" הסכימה להחזיר סכום זה שבתחנה של ישראל חיוני לבטחון ארצה.

רבות נשים, ילדים וקשישים פוזנו מאזור מזרחית מוסקבה. שנפצעו ע"י דליקה בעת הנמסכת מזה למעלה משלושה שבועות. הגברים נשארו ב"אזור. כדי לסייע ל-15 אלף החיילים ולמכני האש, שגויסו כדי להתגבר על הדליקה.

כחצי מיליון אנשים חיים ב-5 ערים השוכנות באזור שנפגע מהדליקה. הם נמצאים על 50 עד 100 ק"מ מזרחית ממוסקבה. הבריחה הסובייטית עצמה הוצפה בערפל סמיך של עשן המצב הולך ומתחמיר מיד יום. נהגים במוסקבה נקי ראו לגלות ולירות מיותרת נוכח הנאיב.

# רבות פונו מסביבות מוסקבה שם משתוללת דליקת יער ענקית

הראיה הקלויים. נמסר, כי מידות החום באזורים זה בוערים הגיעו עד ל-800 מעלות וכי בעלי החיים רבים נשרפו בדליקה. לא נמסר על כל קרובות אדם. מקורות יודעו דבר ובקיאום בענינים הביעו את דעתם, כי רק גשם עשוי לכבות סופית את הדליקה. אולם הואי מזג האוויר לא מסר על כל סיכוי לסיומו הקרוב של הקיץ החם והיבש ביותר שפקד את האזור מאז החלת הרושמים של מלחמת העולם השני. פרטאבה" כתב, כי ההתגברות על אסון הטבע לא תהיה קלה.

# הייכל מגלה כי טייסים ישראליים הפילו ביוני 1970 חמישה מטוסים סובייטיים

סובייטיים. נערך קרב. בפחות מדקה הפילו חמישה מטוסים סובייטיים על טייסיהם. אל "הארס" כותב במאמרו כי קיבל את הידיעה על הפלת המטוסים הסובייטיים באוהר אישי מהנשיא נאצר. "בקר עצוב. שנשמע כאילו הוא כורע תחת הנטל. טלפן אלי ה"ג" וניא נאצר למשרדו קרוב לסוף הירדן דש יוני 1970. כדי להודיע לי שמשנה משונה קרה היום". הוא אמר לי כי חמישה מטוסים סובייטיים על צוותם הסובייטי הפעילו ע"י הישראליים. נאצר הוסיף ואמר: "לפעמים ה"י ייחסתי שלא בצורה זקוקה אל הטיירי סים שלנו ושאלתי את עצמי, אם לא נפגמה רוח הלוחמה שלהם, אך עתה אני יודע שאני במצב קשה".

לאחר תבוסת הערבים ביוני 1967 נקבלו לזמנים מבריקים לפיהם ה"י ר"ם הערבים, רוח לחימה". הטיירי נאצר ואמר "זה אינו הגון. סבלנו ומטוסים נוראים בקשר עם התבוסה ומטוסים יהיו לו מצב מאתנו יודיענו המקורבים ביותר עניינים נוספים".

הייכל כותב כי מצרים קיוותה כי לאחר הפלת חמישה מטוסים סובייטיים ב-1970, תבין ברית המועצות כי אין טעם לדבר על רוח לחימה. "אך שר הגנרל חסר את הסוג הנכון של כלי נשק". על הרוסים היה מוטלת גם החובה לקבוע איזה סוגי נשק אלה"ב מעמידה לרשות ישראל. הייכל סבור

# שגרירי ישראל ברומא ובפאריס בישיבת ועדת החוץ והבטחון

ועדת החוץ והבטחון של הכנסת קיימה ביום ה' ישיבה בהשתתפות שני שגרירי ישראל ברומא, אמר נג'אר, ושגריר ישראל בפאריס, אשר בן-נחמן. השגריר נג'אר התעבב בסקירתו ב"ע"ר על הנושאים הבאים: (א) המפלגות באיטליה — עמדתן בעניין הסכסוך הישראלי-ערבי והמדיניות הסובייטית ביורת המזרח התיכון. (ב) הפיסחה של ממשלת איטליה ב"נושא פעילות המדיניות הכלכלית של הקהילה האירופית ועמדתה בעניין המזרח התיכון.

# ספיד: ישראל מוכנה להנפיל את הסחר עם בראזיל

מיליון דולר. המוצרים הישראליים מוצרי קשת רחבה כגון סוכר ובשר לטיגול השיר. גם ומאודן מעוניינת ישראל לספק לברזיל כימיקלים. מכשירים אלקטרוניים ממוחממים וסחורות תעשייתיות אחרות.

# חושנים מתנגדים לסלילת תוואי חדש של נביש גאה

די מע"ץ להמשך בסלילת התוואי החדש מצפון לכביש זה. העובר סמוך לבתי המגורים הללו.

ראש המועצה רמת השרון, פסח בל-קין, אמר שלא כל הודעה מוקדמת התחילו עובדי מע"ץ ביום ה' בסלילת התוואי החדש של כביש גאה. כמה טרקטורים החלו בהרישת השטח צפון גת התוואי הקיים. למרות שלפני הודעה שיוס סוסם בין ההחלטה מועצת רמת השרון לבין מנכ"ל משרד העבודה, א. נוראל, שהמועצה תגיש תוכנית אלטרנטיבית. לפי יסלל התוואי בצד הדרומי ולא בצד הצפוני. כדי למנוע רעש וטבל מתושבי השכונות. הוא ציין, ש"לפי התוכנית של מע"ץ נועד הכביש לעבור סמוך לבתי הרושבים.

# נדחתה בקשת יגאל לביב לעיון ב"מסמכי שכטר"

השופט המחוזי דב ליון החליט ב"יום ה' שביט המשפט המחוזי בתל אביב לא ידון בבקשת העתונאי יגאל לביב לעיון במוצגים במשפטו. את ה"דיון בשאלה זו העביר לעשנו בנימין כהן, אשר דן במשפט עצמו. לפיכך ייערך הדיון בבקשה אחר הפגרה.

כזכור פנה יגאל לביב לבית המשיט וביקש לעיון במוצגים במשפטו ובכלל אלה המסמכים שנגנבו מידית צדה פרקליטת מחוז תל-אביב בכל המוצגים האחרים. אך לא במסמכי "שכטר". עיון במסמכים אלה — נא"ר בנימין הפרקליטות — עלול לגרום נזק לצדדים שלישיים. שאילו להם קשר למשפט.

# עתון ירדני: הערבים אשמים בעצמם בחולשתם

אם הערבים הלשים והסרי אונים מיד אובייקט, אל להם להאשים בכך ירדיה כבירית אשר בצמצמה את ה"סיוע הניתן להם. או מדינת כארבי, אלא השתתף בה רק חלק קטן מאד מן הצבאות הערביים. כן מציינת הע"ת, כי הנפס הערבי תרם עד כמה תרומה קלושה בלבד למאבקו של ה"עולם הערבי.

# 1500 דירות לקליטת עולים ייבנו בקיבוצים

בה השתתפו נציגי הממשלה ונציגי ברית המועצות הקיבוצית. שר הקליטה נתן פסח. שמסר על כך ביום ה' בעת סיור במרכז הקליטה במשך העמק. אמר כי בשנת הקרובה יוקלטו בקיבוצים 400 משפחות עולים לעומת 250 משפחות בשנת 1971.

השר אמר, כי משרדו עומד להקטין 10 מכוניות קליטה חדשים בקיבוצים אחת מהם בקיבוץ דה"ר. הוא הבטיח תקווה, כי בשנת 1972 תחול עליה בקליטת העולים בקיבוצים לאחר ה"ירידה הקלה בשנת 1971. באותה שנה יוקלטו בקיבוצים 1500 עולים. לעומת 1865 שנה קודם לכן.

# ראש עיריית עזה-לירדן בראש משלחת 40 איש

ראש עיריית עזה, ראשי א"שאוות. עומד להגיע היום לרבת עמון בראש משלחת 40 איש מאזור הרצועה — מסר מנהל העתון הירדני "המאן אל מסא".

העתון מוסיף, כי לפני יומיים עמד דה נסיעת המשלחת להתבטל. משום ששלטונות ישראל סרבו לתת תהליך יציאה לרבת עמון ליותר מ-100 איש. אולם לאחר השמעת המאות נ"ת האירועים המבוקשים ל-40 איש. רבה לכל תביעותיהם ומשאלותיהם של שאוהה הגיע לרבת עמון לראשונה לפי התכנית.

העתון מוסיף להלן, כי מר א"כ כבר בחודש שעבר, ולדבריו מצא אצל המלך חוסיין וממשלתו כוונה כזו: "לפתח את השאלותיהם של תושבי רצועת עזה".

עתון ירדני אחר, "א ליווא", מוסר

# בית המשפט דחה לשבוע דיון בבקשת "עלית" נגד השובתים

השופט המחוזי ג'ה' הגה אבנור החליט ביום ה' לדחות את דיון בית המשפט המחוזי בת"א בבקשתה של "עלית" לקנוס את השובתים. א"י ימשיכו לקיים ליד מחסני החברות שמרות בניגוד לצו של בית המשפט. כזכור פנתה הגנהלת "עלית" לבית המשפט בבקשה לקנוס את השובתים בעוון בוית בית המשפט.

פרקליט השובתים הצהיר ביום ה' בבית המשפט כי על ההלחט ביות ה"משפט המחוזי בתל-אביב שנתן את צו המניעה כבר הוגש פירעור לבית ה"משפט העליון. בעירעור זה מוטענים העובדים כי צו המניעה ניתן בהעדר סמכות ויש לבטלו. כן הצהיר פרקליט העובדים כי ביום ה' הוגש לבית המשפט העליון בקשה להחיל את המשפט ייצוע צו המניעה של בית המשפט המחוזי, עד לבידור העניין כולו בבית המשפט העליון.

# מנכ"ל משרד הבטחון לשעבר סגן נשיא "ג'נרל טלפון" בארה"ב

מ"ר ישעיהו ("יש") לביא, מי ש"היה מנכ"ל משרד הבטחון ולפני כן כיהן כמנכ"ל רשות פיתוח אמצעי ל"חומת (רפאל) חזו ביום ה' בצעירים מארה"ב ש"סם עם קונצרט הענק, חברת "ג'נרל טלפון", על הצטרפותו להברית כאחד מסגני הנשיא של חברת בינלאומית זו. שמחזורה השנתי הוא יותר משישה מיליארד דולר.

10 ימים וזכיר היה לבחור אתה מני רבות של משרות שהוצעו לו ע"י כמה חברות גדולות בארה"ב. שכולן עוסקות בתחום הקומוניקציה ומחשבים. מתוך שיקולים שונים בחרתי להצטרף לחברת "ג'נרל טלפון" סגן נשיא בינלאומי ותפקידי יהיה עבודה מטה בהנהלת החברה בתחום התכנון והפיתוח של מערכת הערבי.

# חשש משיבושים באשדוד נוכח המעבר למכולות

עתה משלמים לעובדים העוסקים ב"פריקת המכולות על פי הסדר מיוחד המבוסס על הסכמה. היות ולא נקבעה לפי שעה נורמה מדודה לפריקת ה"מכולות. מועצת הייצור של מחלקת הפעולה כבעט משותקת לחלוטין זה זמן רב ואינה עוסקת בקביעת נורמות מדורות. בחוגי הנמל טוענים שלא יתכן מצב בו ייכנס לנמל ציוד מרדני לשינוע מטענים ובאותו זמן ייכנסו העובדים לקבל שכר לפי מדיניות דרים שאינם מבוססים על מדיניות מדויקת.

# נדחתה בקשת יגאל לביב לעיון ב"מסמכי שכטר"

השופט המחוזי דב ליון החליט ב"יום ה' שביט המשפט המחוזי בתל אביב לא ידון בבקשת העתונאי יגאל לביב לעיון במוצגים במשפטו. את ה"דיון בשאלה זו העביר לעשנו בנימין כהן, אשר דן במשפט עצמו. לפיכך ייערך הדיון בבקשה אחר הפגרה.

כזכור פנה יגאל לביב לבית המשיט וביקש לעיון במוצגים במשפטו ובכלל אלה המסמכים שנגנבו מידית צדה פרקליטת מחוז תל-אביב בכל המוצגים האחרים. אך לא במסמכי "שכטר". עיון במסמכים אלה — נא"ר בנימין הפרקליטות — עלול לגרום נזק לצדדים שלישיים. שאילו להם קשר למשפט.

# תאונות דרכים

ילד בן 5 מאשקלון נפצע קשה ביום ה' מפגיעת טנדר נהיג בידו נשען אש"ל. הפצוע הוא שמעון הראה, בן 11 שנים. פגיעה בסאלונה סלחה באשה בתוכנית שמשון. כאשר ניסת להצלה את הכביש בחיבוב ביאליק. המשימה אנשים נפצעו קשה בשתי ה"אונות דרכים שארעו ביום ה' בבילת בעמק.

התאונת הראשונה ארעה בצומת מ"רדו. שם התנגשה מכונית מרסדס ש"ג"פ. כתוצאה מכך נפצעו קשה אב"ר חרם גורלי, בן 53, ואשתו סימה גורלי, בת 51.

התאונת השנייה ארעה בכביש מ"רדו. ג"פ התחפר תוך כדי נסיעה וכ"תוצאה מכך נפצעו קשה ראשי אב"ר איברהים, בן 30, מכפר ריינה. מרוג'א מומחז סאלה, בן 25, וזוהרה נאצר, בן 18, שניהם מצפת.

הישיבת הכפר טרען נפגעה ביום ה' בבילת בתאונת. מפע זבחה"בצ"ר. המקרה אירע בחיבוב פאלוס ה"ישי. מכונת הגיהאח לפתע מקצה ה"רדו. פגיעה בסאלונה סלחה באשה בת 36. והפילה אותה. המכונית ברה"ה מהמקום ועבריים ושבים לרמ"א אל הפצועה. התברר כי היא קצו נפגעה קל ולאחר קבלת טיפול בבית החולים עזר לשלוחה לביתה. המשטרה ממ"ש שת אחר נהג המכונית.

# הגיעו עולים מבריה"מ

שתי קבוצות גדולות של עולים ה"גיעו ביום ה' בבילת מברית המועצות. ובניהם כ-20 אחוז יהודים מבוכרה. העולים האחרים באו מגרוזיה ומ"ערים ועיירות אחרות ברחבי ברית ה"מועצה.

# הגיעו עולים מבריה"מ

שתי קבוצות גדולות של עולים ה"גיעו ביום ה' בבילת מברית המועצות. ובניהם כ-20 אחוז יהודים מבוכרה. העולים האחרים באו מגרוזיה ומ"ערים ועיירות אחרות ברחבי ברית ה"מועצה.

# הגיעו עולים מבריה"מ

שתי קבוצות גדולות של עולים ה"גיעו ביום ה' בבילת מברית המועצות. ובניהם כ-20 אחוז יהודים מבוכרה. העולים האחרים באו מגרוזיה ומ"ערים ועיירות אחרות ברחבי ברית ה"מועצה.



עיתון יומי  
 זמן ישראל  
 37801 טל



# Izraeli orvos kezelte dr. George Chábás nővérét

Az arab országokból érkező turisták állami költségen kapnak kórházi kezelést — Olykor az izraeli betegek rovására megy a Zuábi egészségügyi alminiszter nagylelkűsége

Körülbelül abban az időben, amikor a luddi repülőterén a George Chabas vezetésével álló Palesztinai Felszabadító Népfrentagjai el akarták rabolni a Sabena repülőgépet, az egyik izraeli kórház nőgyógyászati osztályán ápolták dr. Chábás nővérét.

Az asszony még bányájának sikertelen megnyitása előtt halott a „csodatevő” izraeli orvosról és ma ez az izraeli az egyetlen ember, akire hajlandó rábízni az életét. A hölgy, aki kész pénzzel fizetett az orvosi segit-

ségért és a kórházi ellátásért, már visszatért Söchembe. Bizonyos, hogy bátyja, a Beirutban székelő marxista terroristavezéris tudott arról, hogy izraeli orvos segített nővérén.

Az izraeli orvosok hirtelen azonban jóval tuljutott Söchem határára. A nyári „látogatási” és arab turista-akció keretében érkezők között sok olyan férfi és nő van, akik az izraeli kirándulásra tulajdonképpen azért vállalkoztak, mert már régen szeretnék megvizsgáltatni magukat izraeli orvosszakértőkkel.

Csak azért jöjjenek Izraelbe, mert itt ingyenes orvosi ellátásban részesülnek, amikor a helyi lakosság egyelőre még nem élvezi az általános betegbiztosítás keretében az ingyenes orvosi és kórházi kezelést.

Csak hogy dr. Salzberger orvos, Abdul Aziz Zuábi pedig politikus. „Hiszek abban, hogy ezzel is elősegítjük a békét — magyarázza a Mápám-párti, názáreti alminiszter — az arab országokba visszatérő gyógyult betegek a béke legjobb nagyköveteit. Azt sajnálom, hogy csak a betegségek miatt lesznek a béke hírnökei”.

Az egészségügyi alminiszter hiszi, hogy ezzel a módszerrel is közel lehet férkőzni az ellenes országokban élő arab testvérei szívéhez. Az alminiszter mutatja azokat a leveleket, amelyek a szíriai és jordániai menekült-táborokban élők intézkedését hozzák, akik valóságosan könyörögnek, hogy izraeli kórházban segítsenek beteg családtagjaikon. Dr. Dániel Pridán egészségügyi főtitkár is az a véleménye, hogy „Kifizetődő és jól kamatozó lépés ez”.

### BETEG-LÁTOGATÓK FÖVÁBB TARTÓZKODHATNAK AZ ORSZAGBAN

A baj csak az, hogy dr. Pridánnak korlátolt összeg áll rendelkezésére. Ha jelentkezik nála egy szaudi, vagy kuveiti turista, az egyik állami kórház ambulanciájához irányítja. „Nálunk a szokásos 7 font díjat fizeti az orvosnak, s ha nincs 7 fontja, akkor mi fizetjük ki helyette ezt az összeget. Ez a ambulanciáról kórházba utalták és ha az eset orvosilag nem sürgős, akkor rárom a hivatalos beutalásra, hogy „Kérem október 15-e utáni felvételi dátumot megállapítani” (ez a nyári arab turistákra utaló napja). Erre azért van szükség, mert nem akarom, hogy megismétlődjön, ami egy évvel ezelőtt történt. Azon a napon, amikor az arab turistáknak lejárt az itt tartózkodási engedélyük, sokan kórházban tartózkodtak és a kezelés közepén álltak. Ha a turista mindenáron izraeli kórházban és orvosban van érdekelve, akkor kérjen külön itt tartózkodási engedélyt” — magyarázza dr. Pridán.

Csak hogy az egészségügyi főtitkár aláírása rendkívül ajánldékot jelent a turista számára, mert mindenképpen az izraeli polgár által is fizetett napi 91 fontért kap teljes egészségügyi ellátást.

Dr. Salzbergernek más a véleménye: „Ma, amikor az izraeli lakosság számára sincs elegendő betegágyunk, tisztességtelenné tartom, hogy kizárólag politikai mérlegelés miatt, teljesen ingyen, gondozzunk arab országokból érkező betegeket, amikor mód volna más megoldást találni”.

### KITÜNO POLITIKAI FEGYVER

Mi az a más megoldás? Ebben a kérdésben szintén szöveget ellenlétés nézett vall dr. Salzberger és Zuábi. Az alminiszter nézetei lakásait gyakran felkeresik arab turisták, akik 1-2 nappal azután, hogy Izraelbe érkeztek. „Az arab or-

szágok jobb kórházaiiban sok pénzt kérnek tőlük és ezt mondják nekik: menjetek Izraelbe”. — mondja az alminiszter. „Természetes, hogy segítségemet kérik. Nálunk bevett szokássá vált, hogy az emberrel mindennél fontosabb és pénzről ráérünk később is beszélni”. A pénzt dr. Pridán adja a rendelkezésére álló költségvetésből és Zuábi nyíltan megváltja: „Talán kénytelenek leszünk további összeget találni, vagy átutalni egy kevésbé fontos kiadásra tételből. Az egyik egészségügyi minisztériumi főtitkár viselő hozzátette, hogy „Talán az volna a helyes, ha a külügyminisztérium vállalná magára a fontos politikai szempontok szemmel tartása miatt, az ezzel kapcsolatos anyagokat”. Mindenesetre tény az, hogy ha az egészségügyi alminiszter a katonai kormányzat egészségügyi főtitkárjéhoz fordul, olyan, mintha utasítást adna neki. Hát még akkor, amikor dr. Pridán mindenben egyet ért Zuábiival.

Mint zeneszerző, hogyan viselte el a börtönéletet? — Szívesen elvettem magam a munkába. Százhusz művet komponáltam a ráépítetett kemény életet megélt emberek számára. Sikerült kicsempézni azokat Európába és görög barátaim hallották az első rádióadásokat, amikor én még börtönben voltam.

### UJ KÖNYVEK:

## EMBERI SORSOK, ZSIDÓ TRAGÉDIÁK

Jehosua A. Gilboa: „Confess! Confess!” — Valld be! Valld be! — Megjelent a Little, Brown and Comp. kiadónál Bostonban és Torontóban — „A szovjet zsidóság fekete évei”, megjelent ugyanott

Két kitűnő, érdekesítő könyvet írt Jehosua A. Gilboa, a Mááriv, egyben a tel-avivi egyetem diaszpóra-kutatási intézetének vezető munkatársa.

Az író annakidején nyolc évvel töltött különböző szovjet börtönökben és koncentrációs táborokban. A háboru legelején fogták el, amikor a németek által megszállt Varsóból menekült haza, a szülői házába, Pínskbe.

Husz éves volt akkor, cionista, aki Palesztináról álmodott, arról, hogy nincs messze az idő, amikor partra szállt ott. „Valld be! Valld be!” című könyve a börtönben eltöltött nyolc esztendő tapasztalatait foglalja össze, hitvallás is, egyben pedig elemzés, precízen megajzolt analízis a szovjet büntető rendszerrel, a szovjet légerőkről, amelyeknek tragikus dimenziói ma már jólismertek.

A fiatal Gilboát — mint annyiszor ez a zsidó, illetve nem zsidó, akik a nagy szovjet hazába menekültek a fasizmus, a náci elől, kémkedés gyanújával fogták perbe. A végtelen hosszú kihallgatásokon ez a neves ember ugyan nem tűzözött, de Gilboa esetében világlássa vált, hogy a fővádlott már azokban az években is a cionista mozgalom volt.

A könyv nemcsak dokumentum, de egyben művészi munka is. Nagyon egyszerűen, ember módján tárja fel a szovjet légerő mindennapi életét, a szürke, reménytelen napok egymásutánját az örök hó országában, ahol az eseménytelenség belső feszültséget teremt, s komplikált, ellentmondásos, emberi viszonylatokat. Ott vagyunk a szerzővel, együtt reszketünk vele, hogy egy adag sűrűbb levelet kapjon, s mi is megkönnyebbülünk, ha a testi motozás „jól” sikerült. Megmelegszik a szívünk, mikor Simon Dzsigan és Alter Sumacher — a két híres jiddis komikus, akik öt-öt évvel kaptak — esetenként dalmisorkal szórakoztatják az elítélteket.

Ma már ismert tény, hogy a háboru alatt milliók és milliók szenvedtek ártatlanul a szovjet légerőben. Szívesen áldoztak volna az életükért a németek elleni harcban, de nem ölthettek magukra egyenruhát, mert „a nép ellenségének” nyilvánították őket. Franz Kafka irrealis, háborzongatóan megajzolt világa, az értelmetlen álomvilág, itt éles konturokat kapott. Az ember egészen kiforgatták emberi mivoltából, akár a világot a négy sarkából.

Nem igaz, hogy a szenvedés belső megtisztulást, egyféle megújulást jelent. Csak degradálja az embert. Eppen azért olyan kitűnő Gilboa könyve, mert

## »ÉN AZ ÉLET MUZSIKUSA VAGYOK«

Interju Mikisz Theodorakis-szal

Mikisz Theodorakis és megalanokias, bizantin dalai, a világ szemében az athéni katonai rezsimmel szembeni ellenállást szimbolizálják. Ő Görögország legromantikusabb számkivettje, a népszerű és sikeres zeneszerző, a görög parlament volt tagja, egy marxista, aki, miután a Szovjet megszállta Csehszlovákiát, kilépett a kommunista pártból. A „Z” és „Zorba, a görög” filmek zeneszerzője a görög polgárháboru alatt börtönbe vetették és a jelenlegi rezsim kétszer is bebörtönözte. Két és fél évi raboskodás után, 1970-ben bocsátották szabadon. Azóta Párizsban él. A múlt héten néhány művét vezényelték az Izraeli Fesztiválon. Asher Wallfish beszél vele számított életéről Jeruzsálemben.

— Miközben nemzetközi kampány indult meg kiszabadításom érdekében, tuberkulózissal súlyosan megbetegedtem. A görög kormány attól tartott, hogy



esetleg meghalok. Olyan kínos teher lettem számukra, hogy jobbnak vélték megszabadulni tőlem.

### Játsszák a szerzeményeit Görögországban?

— Nem. Legálisan nem. Papadopoluzos számos művészt tiltotta be, de az én muzsikám az egyetlen, amelyet még mindig nem tilos játszani. Még a kotta kinyomatása,

kiadása, megvásárlása, vagy előadása is bűncselekmény. Az első, akit e törvény alapján elítéltek, egy 18 éves lány, 12 évet kapott, mert egy Theodorakis lemezt találtak a gramofonján.

### Honnan ismerik ma Görögországban a legújabb szerzeményeidet?

— A külföldi rádióállomások szüntelenül közvetítik. A görögöket letartóztatják, ha tettenérik őket muzsikám hallgatása közben, miertis az emberek a hegyekben hallgatják dalaimat tape recorderen, vagy tranzistoros rádióon. Részükről ez egyfajta ellenállási aktus. A titkos rendőrség még nem ismeri a legfrissebb műveimet. Lehetőség, hogy a rezsim kénytelen lesz különleges zenei kollektívát létesíteni a rendőrség számára, hogy tanulmányozhassák Theodorakis műveit és lymdódon érvényt szerzhessenek a törvénynek.

### Milyen kontaktusa van görögországi barátaiával?

— Európában az automata telefon megkönnyíti a kontaktust. Görögországi barátaim bemennek valamelyik kávéháza és felhívják párizsi lakosomat. Gyakran csupán azt akarják közölni, hogy hallották valamelyik lemezemet. Párizsból bármely görögországi számot fel tárcsázhatok. A telefon-cenzorok manapság egyszerűen képtelenek minden telefonbeszélgetést lehallgatni. Ezenkívül utazok külföldi barátom utazik Görögországba, akik állandóan hozzák vizik az úzeneteket, becsémpézik kottáimat, lemezeimet.

### Miert ir mindig a halálról?

— Dalaim valójában halál-énekek. Én az élet muzsikusa vagyok. De halál nélkül nem lehet feltámadás. A halál a végleges megrázkódtatás, a legfőbb rejtelny az emberi életmódban. Különösen, ha ideje eljött. De az én halál-dalaimban remény van, nem szomorúság. Talán a szavak szomorúak, de a muzsika diadalmal, élénk.

### Miféle dalokat írt a börtönben?

— Örömleni dalokat. A börtön, mindent egybevetve, nem volt nyomozható teher. Nem tekintetem büntetésnek, lelkiismeretem tiszta volt. A rezsim több ízben is felajánlotta szabadonbocsátásomat, ha megígérem, hogy „jól” viselkedem, de én inkább a rások mögött maradtam, semhogy elfogadtam volna a feltételes szabadságot. A magam módján vidám voltam.

### Nem esik nehezeze zenét komponálni távol a hazától?

— A legtöbb műveimet külföldön alkottam. A polgárháboru után, amikor tulajdonképpen száműzetésben élttem és Párizsban tanultam, alkotó erőmet a honvágyamból, a tragédia átérzéséből és optimizmusomból merítettem. Néha úgy érzem magam, mintha fenyegetés lennék: a háboru alatt hivatalosan megbízták őket, most bűnül rótták fel nekik. A zsidó értelmiség legjobbjai — tudósok, írók, művészek — tűntek el az 1948-as perek idején. A meggyilkoltak hosszú listájából emlíünk ki néhány nevet: Nichols, Pfeffer, Markis, Lozovsky, Spivák, Kvirko, Zuskin, Persov, Lina, Stern. A „tisztogató” olyan tökéletes volt, hogy 1952-ben már nem létezett a Szovjetunióban egyetlen zsidó könyvtár, könyv, újság, színház, vagy iskola. Gyökereitől irtották ki a zsidó kultúra minden maradványát.

### Mi vonzza a nem-görög közönséget a koncertjeire?

— Ismerik a muzsikámat a Zorbából és a „Z”-ből. Kíváncsiak rám személyesen és rokonszenveznek velem, mint a modern görög tragédia egyik szenvedő hőisével. Talán én vagyok szemükben a görög lélek, az igazi görög muzsika megtestesítője. Megrázza őket a muzsika őszinte emóciója, tiszta melódiaja. Azt mondják, ezért jönnék a koncertjeimre.

### Miert nem engedélyezi az amerikai kormány, hogy ellátogasson az Egyesült Államokba?

— Amerika egyike a ritka államoknak, amely kitiltott — mint Spanyolország, vagy Portugália, amely országokba egyébként sem mennék. Az hiszen az Egyesült Államok kormányának veszélyes embernek tekint, attól tart talán, hogy rossz befolyást gyakorolnék az ifjúságra. Ha mégis megengednék, a kommunista pártnak, beengednék. De nem vagyok tagja. Szabad ember vagyok, ighát

### TAVALY 120 VENDEGET VETEK FEL KÓRHÁZBA

Valaki ezért tréfásan a Közel-Keleten szétszórtan élő palesztinai „orvosi Mekkájának” nevezte a jeruzsálemi Hadassza és a rámt-gáni Tel Hásoméri kórházakat. Az arab turisták közül tavaly nyáron 102 beteget vetek fel a különböző kórházakba és klinikákra hivatalosan, vagyis a judeai és somroni katonai parancsnokság egészségügyi főtitkárjának a közvetítésével. Az idén jelentősen növekedett az arab turisták száma. Összegyűjtve az előző évi 120 ezret és ezzel együtt emelkedett azoknak a betegeknek a száma is, akik az izraeli kórházakban keresnek gyógyulást. A nyár végéig legalább 150 külföldi arabot vesznek fel az izraeli kórházakba, azonban ez az adat nem vonatkozik arra a sokszáz arab vendégre, akik „magán orvosokhoz” fordulnak. Ezt a 120-150 beteget dr. Dániel Pridán egészségügyi főtitkár irányította a különböző kórházak ambulanciáira. „Az a tény, hogy én írtam alá a beteg kérényvét, automatikusan „állami beteg” változtatta a gyógyulást ke-

reszőket” Ezek a betegek a teljes tarifát, napi 91 fontot fizetik, ami természetesen nem fedezi a kórház tényleges kiadásait.

„Eddig egyetlen esetet sem utasítottam vissza” — mondja büszkén Abdul Aziz Zuábi, helyettes egészségügyi miniszter. Néhány nappal ezelőtt az alminiszter egy hat éves arab kisfiányt utaltatott be a kórházba, bonyolult hátműtét céljából. A gyermek családja kíséretében „nyári látogatásra” jött az országba. „Ez a kisfiány sok pénzünkbe kerül majd, beleértve a műtétet és a 6-7 hónapi kórházi ellátást” — mondja az alminiszter.

Felmerül a kérdés, vajon a Kuveitban, Jordániában, Szaudi-Arábiában és Egyiptomban élő palesztinaiak orvosi ellátása zavarja-e az izraeliek, zsidók és arabok ápolását? És még egy kérdés: vajon a judeai és somroni araboknak az izraeli kórházakban történő kezelése miatt, nem maradnak-e ellátás nélkül a hatnapos háboru előtti Izrael területén élő arab polgárok?

### MINDEN NEGYEDIK BETEG A TERÜLETEKRŐL VALÓ

A jeruzsálemi Hadassza kórház gyermekgyógyászatián, minden negyedik gyerek Judeából, vagy Somronból való. „Ez a beteg-osztály nem áll különleges nyomás alatt, azonban számunkra nem létezik az izraeli, vagy arab gyerek problémája. Egyetlen judeai, somroni és gázai fiatal, vagy idős polgárt sem fogunk kitenni a folyosó-

ra, hogy helyébe izraeli helyezzünk el a szobában — mondja dr. Kalman Jákó Mann, a Hadassza kórház igazgató főorvosa.

Ez az intézkedés, amely értendő és igazságos, megfelel a Háláchá rendelkezésének. A kérdés csak az, vajon ez az intézkedés a szegényekre is vonatkozik-e?

### LEHET JUDEAI ÉS SOMRONI KÓRHÁZAKBAN IS

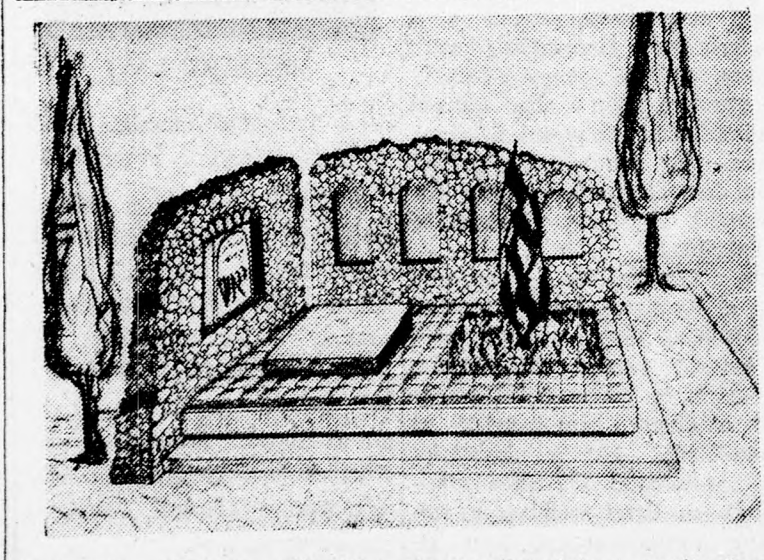
Izrael nemcsak a gázai, judeai, somroni arabok életét, hanem az egészségéért is felelős és ez kifejezésre jut az állami költségvetésben is. Dr. Mákkábi Salzberger, a jeruzsálemi Miszgab Ládách születési klinika főorvosa, akinek paciensei között számos arab asszony van, szeretné, ha különleges tennének a területek arab lakói és a nyári turisták között.

„Ha Izrael magára vállalta a területek arab lakosságának egészségügyi ellátását, helyesebben lenné, ha nem az izraeli gyógyászati központokban, hanem a judeai és somroni kórházakban nyújtana nekik megfelelő orvosi ellátást. De természetesen bonyolult esetek, mint például nyitott szívűtűt, vagy a művele alkalmazása, kivélet jelentene, mert ehhez olyan szakorvosokra van szükség, akik csak nálunk találhatók. Nem látom értelmét annak, hogy normális szülési eseteket miért nem lehet levezetni a helyi kórházakban, ami megoldható azáltal, hogy nálunk képezik ki az arab egészségügyi személyzetet, vagy valamelyik izraeli kórház „adoptál” egy arab kórházat és néhány bonyolult műtét elvégzésére odaküldi orvos-szakértőjét. Ez a javaslat már részben megvalósult Ramallán, amelynek kórházát a jeruzsálemi Hadassza adoptálta, és El Árisban, amelynek védnöke a tel-hásoméri Siba-kórház”.

Dr. Salzberger lényegében azt szeretné elérni, hogy ne álljon elő fordított numerus-clausus. Vagyis, hogy az izraeli kórházak kénytelenek legyenek felvenni minden judeai, somroni és gázai betegelőt. Orvosi és közegészségügyi szempontból ezaránt semmi szükség arra, hogy a hasmenéses csecsemőt feleslegesen Jeruzsálembé hozzák Sö-

### „NEM JAR NEKIK INGYENES KEZELÉS”

A jeruzsálemi orvosok azt ajánlja, hogy a palesztinai turistákat ugyanabban az elbánásban részesítsék, mint a többi külföldi vendéget. „Nálunk még nem vezették be az állami betegbiztosítást, vagyis egyformán kell banni az arab országokból, az Amerikából, az Európából és Ázsiából jött turistákkal. Sürgős esetben, mint például közlekedési baleset, vagy gyomor-mérgezés, minden turistát kórházba szállítanak és a külföldi az anyagi lehetőségeihez mérten fizet az ápolásáért. Azt azonban ellenzem, hogy turisták



A Jasiból alijázott olék köre kezdeményezésére emlékművet emelnek a jasi pogromban elpusztult zsidóknak, akiknek hamvait nemrégben a choloni temetőben helyezték örök nyugalomra. Képián a tervezett emlékmű makettjét mutatja. A kezdeményezők elfogadják adományokat a Chug Joci Jasi, Tel Aviv, Rech. Jehuda Hálévi 121 címre.

Egyre nagyobb hullámokat ver a petách-tikvai rendőrség ügye

# Ramtrom ajándékokat küldött a rendőrtiszteknek

## Avrahám Finkel, a vállalat tulajdonosa vádol: „Roth rendőrezredes előre figyelmeztette Chanánt a vizsgálatról” — Finkelt 15 millió márkás csalás miatt körözték Németországban — Ma befejeződik a vizsgálat a rendőrtisztek megvesztegetési ügyében

Az országos rendőrfőkapitány különleges nyomozócsoportja, amelyet azért neveztek ki, hogy Anselch Leopold rendőrszázados, az állásából felfüggesztett petách-tikvai rendőrpáncsnok ügyét kivizsgálja, ma, vasárnap befejezi munkáját.

A Mááiriv a Jediot Achronot pénteki számban elsődleges, nagy terjedelmű, szenzációs tudósításokat közöl a rendőrtisztek állítólagos megvesztegetésével összefüggő ügyben. A Mááiriv közli, hogy csütörtökön több mint négy órán keresztül folyt Avrahám Finkel, a petách-tikvai Ramtrom vállalat tulajdonosának kihallgatása. Finkelt azzal gyanúsítják, hogy megvesztegetést adott több rendőrtiszteknek. Kihallgatása alkalmával Finkel követelte, vegyék jegyzőkönyvbe, miszerint Smuel Roth rendőrezredes, az országos főkapitányság nyomozó osztályának parancsnoka „érdekelte fél” az ügyben.

és éppen ezért csodálkozik, hogy Roth jelen van a kihallgatásnál, amit Reuven Minkovszki alezredes vezetett le.

Az egyre nagyobb hullámokat verő ügy hátterében az áll, hogy a rendőrség a közelmúltban felfüggesztette állásából Anselch Leopold százados, a petách-tikvai rendőrpáncsnok, valamint Slo mo Tuek rendőrfőőrszermestert, aki ugyancsak Petach-Tikván szolgált. A hivatalos közlemény szerint a rendőrség belső vizsgálatot folytat Leopold és Tuek ellen, és ennek a vizsgálatnak a befejezéséig felfüggesztették fel mindkettőjüket állásukból.

Röviddel az erre vonatkozó hivatalos közlemény után jelentették azt is, hogy Jehuda Feischer rendőrnagy, a központi körzet nyomozó osztályának parancsnoka

„különleges szabadságra” ment. A lapok a múlt hét végén már megírták, hogy Feischer rendőrnagy ugyancsak ebből az ügyből kifolyólag vette ki szabadságát. Az ITIM értesülése szerint a múlt héten már öt is kihallgatták.

Az ITIM közli, hogy a petách-tikvai rendőrségen felmerült gyanú-okok miatt az összes érdekelt személyeket igazmondó géppel hallgatták ki. Az egyetlen, aki nem volt hajlandó igazmondó géppel vallomást tenni, Avrahám Finkel, az előre gyártott elemekből készült házak összeállításával foglalkozó Ramtrom tulajdonosa, aki a gyanú szert rint különböző rendőrtiszteket vesztegetett meg Petach-Tikván.

Mint kiderült, a vizsgálatot a Modiin Ezrachi nevű magánnyomozó iroda indította el, amelynek detektívjei vizsgálatot folytattak a Ramtrom üzemében. A vizsgálat alkalmából olyan információk birtokába jutottak, amelyek — meggyőződésük szerint — összefüggésbe hozhatók a rendőrség munkájával.

A Modiin Ezrachi vezetői azonnali tájékoztatták Ezra Goldberg rendőrezredest, a központi körzet parancsnokát, aki a déli rendőrkerület parancsnokához juttatta el a jelentést. Ennek nyomán állították össze az országos rendőrfőkapitányságon a különleges nyomozócsoportot.

A héber estli lapok tudósításaiból kitűnik, hogy Finkel eredetileg feljelentést tett volt társa, Avrahám Chanán ellen, aki a Ramtrom vezérigazgatójaként visszaéléseket követett el.

Finkel kihallgatása során elpanaszolta, hogy Chanán előző figyelmeztette Smuel Roth rendőrezredes, az országos főkapitányság nyomozóosztályának parancsnoka a vizsgálatról. Ez május elején történt.

Május 5-én, pénteken a petách-tikvai rendőrállomásra mentem, hogy további okmányokat adjak át a Chanán Avrahám ellen benyújtott panaszommal kapcsolatban. Ott hallottam, hogy a rendőrség emberei vitatkoznak egymás között, milyen tanulmányújról, és a múlt héten elfoglalta új hivatalát az Állami Bank vezérigazgatójaként. A kinevezést — mint annak idején jelentettük — Mose Zánbár, a bank kormányzója hagyta jóvá, röviddel hivatalbalépése után.

### Dr. E. Schaeffer az Állami Bank vezérigazgatója

Dr. Eliezer Schaeffer, aki a múltban az Állami Bank tudományos kutatóosztályának az igazgatója volt, visszatért egyéves angliai tanulmányújról, és a múlt héten elfoglalta új hivatalát az Állami Bank vezérigazgatójaként. A kinevezést — mint annak idején jelentettük — Mose Zánbár, a bank kormányzója hagyta jóvá, röviddel hivatalbalépése után.

### Templomaik bezárására szólították fel az arab keresztényeket

A szolidaritás jeleként Biram és Ikrít lakosaival — Chakim érsek cikke egy beiruti lapban

Beirut. (UPI, IFP). — Ikrít és Biram falvak ügyében nagymértékű uszítás folyik Beirutból. Az Al Náhár című befolyásos lap, valamint a palesztinai terrorista-sajtóirodája és egy keresztény szervezet, amely a terroristák oldalán áll, felhívást intéztek a keresztényekhez az arab világban, hogy ma, vasárnap tartásuk zárva templomaikat a két falu lakosságával való szolidaritás jeleként. Az Al Náhár mindenképp elítéli a libanoni maronitákhoz fordult, hogy tiltakozással „rúzzák fel a világ lelkiismeretét.”

„A Palesztinát támogató nemzetközi keresztény szemínárium” felhívásában azt követeli, hogy az egész arab világban tiltakozzanak a keresztények a „cionista fájvédők jelenléte ellen Palesztina földjén”. Ez a szemínárium, amelyben különböző keresztény

egyházak vannak képviselve, 1970-ben tartotta első naggyűlését Libanonban, következő kongresszusa pedig szeptemberben van kitűzve az angliai Canterbury-székespátriárkához, amely az anglikán egyház székhelyén van.

A kairói El Achbár című lap szerint a két falu esete rácsófol Izraelnek arra az állítására, hogy az arabok önként hagyták el házaikat Palesztinában. Izrael döntése a két falu ügyében bizonyítja fajvédők — expansionista irányzatát — írja a lap.

A beiruti L'Orient Le Jour című franciányelvű lap közölte V. Maximus (Chakim érsek) görögkatolikus pátriárka cikkét, amelyben leírja a két falu lakosságának eltávolítását és az egész ügy történetét. Chakim érsek arra hivatkozik, hogy 25 éven keresztül ő volt Haifa, Názáret és Gálil érseke.

Fájdalommal megtörtént jelentjük drága lányom, anyám, nagyanyám, testvérünk, feleségem

## Springer Helena (Ilonka)

elhalálozását.

A temetési menet ma, vasárnap, augusztus 13-án — délután 3.30-kor indul ki a megboldogult házból, Kfar Szabá, Rechov Golomb 43. Külön autóbussz áll a gyászolók rendelkezésére.

Férje MOSE, lánya CHAVA, unokája IRIT, édesanyja, testvérei Izraelben és külföldön.

lottam, hogy Chanán így szolt a helyszíne kiszálló rendőrökhoz: „Tudom, tudom! Jöttek letartóztatni engem... Roth ezredes előre figyelmeztetett, hogy vizsgálat folyik ellenem...”

Később módosította vallomását Finkel és kijelentette, hogy nem Roth ezredes figyelmeztette személyesen, hanem Roth rokona, Náfítali Heimann mérnök, aki szintén társ volt a „Ramtrom” vállalatnál.

A csütörtöki kihallgatáson Finkel elmondta még, hogy vállalatánál valóban foglalkoztatja Feischer rendőrnagyot fiát.

Finkel közölte, hogy szándékában áll beadvánnyal fordulni a rendőriminiszterhez, valamint az igazságügyminiszter helyetteséhez, hogy

nevezzenek ki vizsgálóbiztost, a Roth rendőrezredes szerepének tisztázására az egész ügyben.

Finkelről kitűnik, hogy 1968-ban körözték Nyugat-Németországban 15 millió márkás csalás miatt. Annakidején a német televízió is közvetítette fényképét a „körözött bűnözők” adás keretében.

— Nem tagadom, hogy valóban köröztek, de nem 15 millióért, hanem mindössze néhány száz ezer márkáért volt szó — mondotta az újságíróknak a hét végén Finkel és hozzátette, hogy a német adóhivatalnál való elszámolásai miatt kutattak utána...

A továbbiakban hozzátette, hogy „mindennek azonban semmi köze sincs a most folyó vizsgálathoz, mert amióta Izraelbe jöttem, nem követek el semmiféle szabálytalanságot”. Az egyik lapnak adott nyilatkozatában még elmondta azt is, hogy miért került összeütközésbe a német adóügyi hatóságokkal.

— Azért csináltam mindent, hogy megbosszuljam magam a németeken, akik megölték szüleimet és családomat a vész korszakban... —

A főkapitányság különleges nyomozócsoportjának vizsgálókat hivatalos részről teljes titoktartás veszi körül, de a lapok több pikáns részletet tudtak meg. Így

például megírják pénteki számukban, hogy a Ramtrom börtökben küldött ajándékokat a petách-tikvai rendőrség tisztjeinek. Az is kitűnik, hogy Finkel televíziós beszélgetést ajánlkozott Feischer rendőrnagynak.

Ezt azonban azzal indokolta, hogy Feischer „rég jó barátja és a tévé készülék mindössze barátját gesztus volt.”

— Mikor fog végre megérkezni?? ... Egy óra múlva? Jövő héten? ... November után? ...



### A kongresszus jóváhagyta a „korlátlan” fegyverkezési hitelt Izrael számára

Gyakorlatilag Izrael 300 millió dollár hitelt kap a folyó pénzügyi évben — A határozat Jackson szenátor érdeme

Washington. (STA). — Az amerikai Kongresszus két házának közös bizottsága jóváhagyta az Izraelnek nyújtott fegyverbeszerzési hitel meghosszabbítását 15 havi időtartamra, október elsejétől kezdve.

Henry Jackson szenátor erre vonatkozó javaslatát a szenátus már két hét előtt jóváhagyta a fegyverbeszerzési hitelekrol szóló törvény keretében. Minthogy a képviselőházban nem nyújtottak be hasonló javaslatot és a törvényt enélkül hagyták jóvá, most a közös bizottság döntése után kerül majd sor a szavazásra. Erre még a közeli napokban sor kerül, a kongresszus nyári szünete előtt. Kongresszus körök véleménye szerint biztosítottak látszik a javaslat végeleges megszavazása.

Szeptember végén lejárt annak a határozatnak az érvénye, amelyet Jackson szenátor javaslatára szavaztak meg, és amely 500 millió dolláros fegyverkezési hitelt nyújt Izraelnek. Az új törvény 1973. december 31-ig „korlátlan” fegyverkezési hitelt” biztosít Izrael számára, de Jackson szenátor maga, de Jackson szenátor magának a gyakorlati intézkedésekért felelős bizottságának tagjaként a képviselőház meggyőződése szerint Izrael biztonságára fontos az Egyesült Államok védelmi szempontjából. Jackson szenátor azt reméli, hogy Nixon elnök a törvény életbelépeése után azonnal megkezdi a gyakorlati intézkedéseket, hogy Izrael ebben a pénzügyi évben 300 millió dollár összegű hitelt kapjon fontos fegyverek beszerzésére.

Rio de Janeiro. (UPI). — Pinchás Szápir pénzügyminiszter kijelentette, hogy Izrael meg akarja kettőzni kereskedelmét Brazíliával. Szápir pénzügyminiszter Rio de Janeiroban tartott sajtótájékoztetésen elmondta, hogy megbeszéléseket folytatott Mario Gibson-Bravosa külügyminiszterrel, valamint Antonio de Pimento pénzügyminiszterrel a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatokról. Szerződéses aláírására nem került sor.

Szápir hangsúlyozta, hogy Izrael évi 14 millió dollárért importál Brazíliából és ezt hajlandó duplájára emelni, de ugyanakkor növelni kívánja kivételét Brazíliába. Izrael főleg cukrot és húst, valamint más fogyasztási cikkeket vásárolna Brazíliában.

### Amerika megvonja a segélyt légikalózkodat befogadó államoktól

A képviselőház felhatalmazást adott Nixon elnöknek — Elutasították a vietnámi segély korlátozását

Washington. (Reuters). — Az amerikai kongresszus képviselőháza a külföldi segélyről szóló törvény módosítását által felhatalmazta Nixon elnököt, hogy beszüntesse katonai és gazdasági segélynyújtását olyan országoknak, amelyek befogadnak repülőgéprablókat és nem hajlandók őket bíróság elé állítani.

A javaslatot Ogden Reid new yorki demokrata párti képviselő nyújtotta be. (Emlékeztetés, hogy Reid az Egyesült Államok nagy-követeként működött Izraelben). A 2 milliárd 131 millió összegű külföldi segélyfelhatalmazáshoz csatolt módosítás révén — Reid magyarázata szerint — a Kongresszus támogatást nyújt Nixon elnöknek, hogy a segély megvonása útján akar fellépni légikalózkodat támogató országok ellen. Ez azonban önmagában nem lesz elegendő, ha nem határozunk el súlyos nemzetközi szankciókat.

A képviselőház elutasította azt a javaslatot, hogy a törvény módosítása révén megszüntessék a katonai segélyt Dél-Vietnám számára, ha az amerikai csapatok októberig nem hagyják el Indo-Kínát. Ezt a javaslatot 221 szavazattal 172 ellen utasították el. Ezzel szemben a szenátus jóváhagyott egy ilyen határozatot. Most a törvényjavaslat még egyszer visszakerül a szenátusba, ahol felüljön a küzdelem Vietnam körül.

Washington. (UPI, Reuters). — Odajussom az emelvény közelébe és megmagyarázza a testőröknek, hogy öccse nem épelméjű. Valaki a tömegben azt kiáltotta: Ez a merénylő! Erre a feldühödött emberek követték agyonverték a szerencsétlent, aki meg akarta menteni öccsét. Megállapították, hogy egy a halott, mint az elmebeteg fegyvertelen volt.

Első jelentések úgy szoltak, hogy az elnök testőrsége tüzet nyitott egy merénylőre és három embert megölt, de ezt később megcáfolták. Valójában senki sem használta fegyverét. Eddig nem közölték a két férfi személyazonosságát, csak annyit ismertek, hogy mindketten a Kizuki törzshöz tartoznak, amelynek a főnöke Kenyatta elnök.

# SPORT

## A MEXIKÓIAK 78:76 ARÁNYBAN GYŐZTEK KOSÁRLABDÁZÓINK ELLEN

A féldőben 39:38 arányban vezettek a mexikóiak — A vereség egyik oka: a bíró kiállította Tal Brodie-t

Izrael kosárlabda válogatottja a németországi Augsburg városában pénteken újabb vereséget szenvedett az olimpiai előjátékok keretében. Ez alkalommal Mexikó kosárlabdázói kerekedtek felül az izraeli játékosok 78:76 arányban. A féldőben a mexikóiak mindössze 39:38 arányban vezettek.

A jelentések szerint mintegy 3 ezer főnyi közönség tekintette meg az Izrael-Mexikó mérkőzést, amely gyors ütemben folyt le. Az izraeliek eleinte vezettek, de tekintettel arra, hogy Tal Brodie-t a mexikói játékosok elleni durva magatartása miatt kiállították, lényegesen megváltoztak az

erőviszonyok és a mexikói együtt, tesnek szinte valósággal az utolsó pillanatban sikerült 2 pontos győzelemmel bezárni a mérkőzést.

Ezt megelőzőleg csütörtökön a bolgárok győztek le kosarozóinkat 73:65 arányban.

Az olimpiai előmérkőzések keretében lefolytatott többi kosárlabdamerkőzés eredményei:

Anglia — Svájc 99:66, Kanada — Finnország 85:68, Lengyelország — Görögország 82:63, Kanada — Lengyelország 70:68, Spanyolország — Svédország 77:67, Lengyelország — Finnország 88:72.

## Nyugaton kifogásolják Barcs Sándor kinevezését az Európai Labdarúgó Szövetség élére

A budapesti kirakatperek „népbírói” között volt és ártatlan embereket ítélt halálra

Mint az Új Kelet is beszámolt róla, nemrégiben Barcs Sándor, a magyar labdarúgó szövetség elnöke került az európai szövetség elnöki székébe, az eddigi elnök, a svájci Wiederkehr helyébe, aki mintegy két hónappal ezelőtt meghalt.

Nyugat-európai sportkörökben nagy felháborodást keltett Barcs Sándor kinevezése, mert megállapítást nyert, hogy Barcs, aki egyébként ismert újságíró és elsőrangú futballszakértő, a budapesti „népbírók” tagja volt éveken át és ebben a minőségében számos kirakatperven ítélték ártatlan vádlottak felett, akiket később rehabilitáltak — egy részüket évekkel a Barcs által aláírt ítélet végrehajtása után. Többek között a Rajk-perben is Barcs Sándor volt az egyik ítélbíró.

„Nem egyezhetünk bele, hogy kommunista hóhér legyen az Európai Labdarúgó Szövetség elnöke, akinek lelken sok ártatlanul elítélt ember vére szárad” — hangsúlyozták a nyugat-európai sportvezetők, akik erősen követelik Barcs Sándor azonnali eltávolítását az elnöki székéből.

## ROMANIAI SPORTSZEMLE

Románia Dawis Cup együttese — Ion Tiriac és Ilie Nastase — fényes, 4:1 arányú győzelmet aratott Ausztrália felett a DC zónák döntőjében. Mint jelentették, első nap 1:1-re állt a mérkőzés. Párizsban a románok győztek, és 2:1-es vezetésre tettek szert. Hétfőn játszották le a két egyszert, és mind Tiriac, mind pedig Nastase — nehéz küzdelemben bár, de biztos győzelmet aratott. Egyidőben játszották le Barcelonában az Egyesült Államok — Spanyolország zónadöntőt. 2:1-es amerikai győzelem után a spanyolok egyetlen — végül is az USA győzött 3:2-re, és így négy év alatt már harmadszor kerül szembe a

Dawis Cup döntőjében az Egyesült Államok és Románia együttese. A 61. DC döntőt szeptember végén Bukarestben játszák le és a szakértők szerint Románia együtt tesse esélyes a győzelemre.

## Jesájahu Lávi volt hadügyi államtitkár a General Telephone amerikai mammut vállalat alelnöke

Jesájahu Lávi ezredes, a hadügyminisztérium volt államtitkárát, aki néhány héttel ezelőtt vált meg tisztségétől, az évi több mint 3 milliárd dollárt forgalmazó Ge-

során néhány mammutvállalat számára és különböző jellegű állami vállalatok felépítésében és üzemeltetésében.

— Bizonyos megfontolásoktól vezette, a General Telephone ajánlatát fogadta meg. Beosztásom a vállalat központjában lesz, ahol a nemzetközi fejlesztési és tervezési ügyekkel felelek. Rövidesen csatlakozom New Yorkba utazom, ahol legalább egy évig fogunk lakni.



JESAJAHU LAVI

neral Telephone amerikai óriásvállalat alelnökévé nevezték ki.

Jesájahu Lávi, aki a múltban postaiügyi államtitkárként is tevékenykedett és a hadsereg kötelékében való szolgálata idején a „Rafael” (a harcászkozókat fejlesztő állami hatóság) vezérigazgatója volt, pénteken délbén tért vissza az Egyesült Államokból, ahol tíznapos tartózkodása alatt megállapodott a General Telephone igazgatótanácsával.

A luddi repülőterén Lávi elmondta az ITIM tudósításának, hogy rövid amerikai tartózkodása

## ÚJ KELET

שמואל יואל מרטון  
העורך הראשי  
דוד שן  
העורך המשפטי  
המורה: אורי קולט  
תל אביב, רח' הרצליה 52, ת.ד. 831

ÖTVENKETTEDIK ÉVFOLYAM  
שנת תשמ"ב

Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
Felelős szerkesztő: SCHÖN DEZSŐ  
Kiadó: ÚJ KELET, ITOM JOMI LTD.  
TEL AVIV, Herzl-kv. 52, P.O.B. 831  
Telefon: 30011